

# perfect pour

## Instructions for use

Gebrauchsanweisung

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de utilización

مدخلت لال تامي لعت

Инструкции за употреба

Upute za upotrebu

Návod k použití

Brugsanvisning

Kasutusjuhend

Οδηγίες χρήσης

שמישל תוארה

Upute za uporabu

Használati utasítás

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Naudojimo instrukcijos

Lietošanas instrukcijas

Gebbruiksaanwijzing

Instruksjoner for bruk

Instrukcja użytkowania

Instruções de utilização

Instrucţiuni de utilizare

Инструкция по применению

Návod na použitie

Navodila za uporabo

Uputstvo za upotrebu

Bruksanvisning

Інструкція із застосування



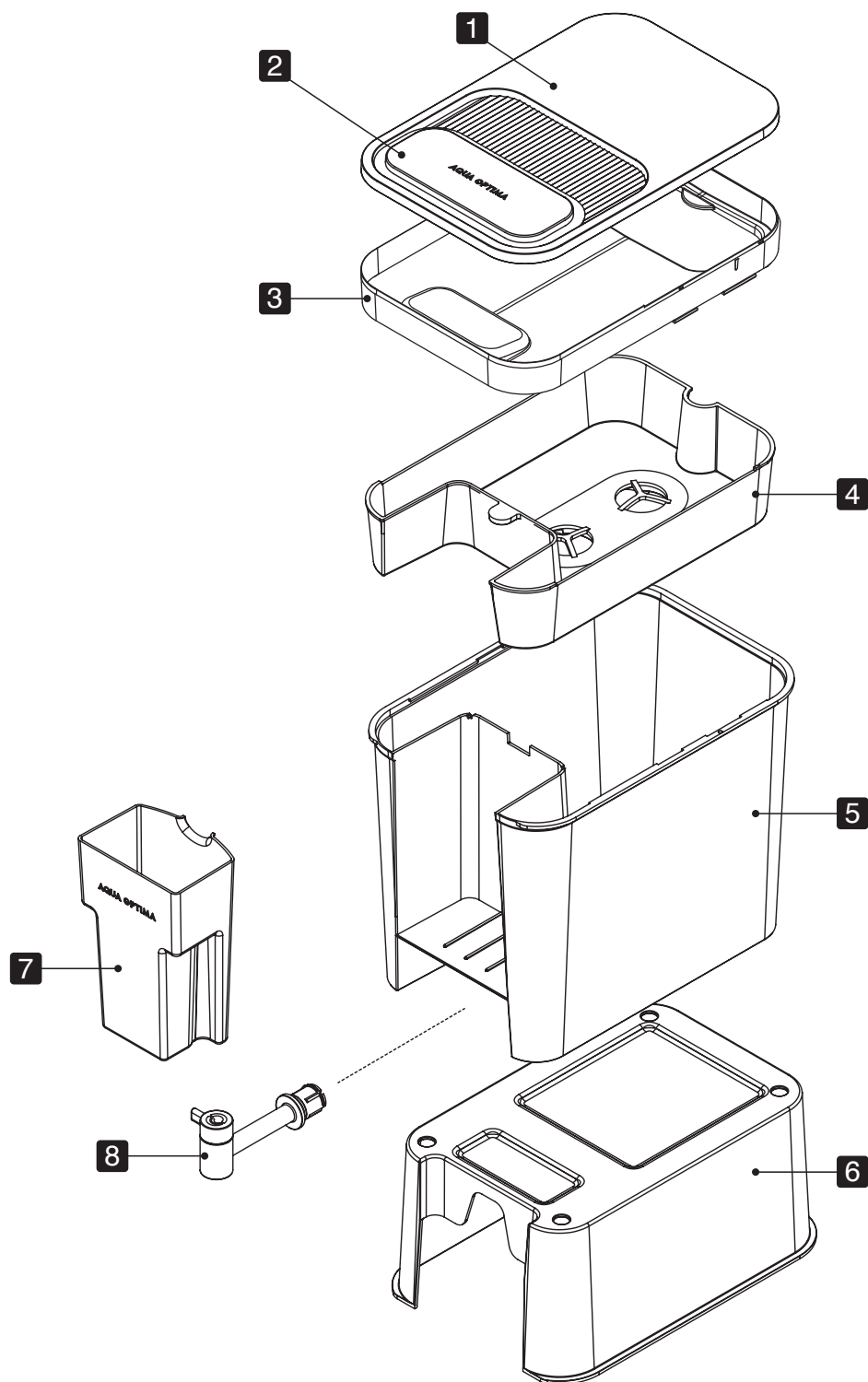
# AQUA OPTIMA

Water simplified.

# perfect pour

- EN
1. LID
  2. REFILL CAP
  3. SLIDING FUNNEL
  4. HOPPER
  5. TANK
  6. DISPENSER STAND
  7. REFILL JUG
  8. TAP

Fig 1



- DE**
1. DECKEL
  2. NACHFÜLLKANNENDECKEL
  3. EINFÜLLÖFFNUNGSEINHEIT
  4. FÜLLTRICHTER
  5. WASSERTANK
  6. WASSERSPENDER-AUFNAHME
  7. NACHFÜLLKANNE
  8. WASSERHAHN

- FR**
1. COUVERCLE
  2. BOUCHON DE REMPLISSAGE
  3. ENTONNOIR AVEC OUVERTURE COULISSANTE
  4. TRÉMIE
  5. RÉSERVOIR
  6. SUPPORT POUR LE DISTRIBUTEUR
  7. CARAFE DE REMPLISSAGE
  8. ROBINET

- IT**
1. COPERCHIO
  2. TAPPO DI RABBOCCO
  3. IMBUTO SCORREVOLE
  4. TRAMOGGIA
  5. SERBATOIO
  6. SUPPORTO DELL'EROGATORE
  7. CARAFFA DI RABBOCCO
  8. RUBINETTO

- ES**
1. TAPA
  2. TAPÓN DE RECARGA
  3. EMBUDO DESLIZANTE
  4. TOLVA
  5. DEPÓSITO
  6. SOPORTE DEL DISPENSADOR
  7. JARRA DE RECARGA
  8. GRIFO

- AR**
1. جفن العين
  2. غطاء إعادة الملء
  3. وحدة القمع المنزلق
  4. الحاوية القمعية
  5. الخزان
  6. قاعدة الموزع
  7. إبريق إعادة الملء
  8. الصنبور

- BG**
1. КАПАК
  2. КАПАК ЗА ПЪЛНЕНЕ
  3. ПЛЪЗГАЩ СЕ ЕЛЕМЕНТ НА ФУНИЯТА
  4. ФУНИЯ
  5. РЕЗЕРВОАР
  6. СТОЙКА НА ДИСПЕНСЪР
  7. КАНИЧКА ЗА ПЪЛНЕНЕ
  8. КРАНЧЕ

- BS**
1. POKLOPAC
  2. POKLOPAC ZA PUNJENJE
  3. KLIZNI LIJEVAK
  4. ULAZNI SPREMNIK
  5. SPREMNIK
  6. POSTOLJE DOZATORA
  7. BOKAL ZA PUNJENJE
  8. ČESMA

- CZ**
1. VÍČKO
  2. PLNÍČÍ OTVOR
  3. ZASOUVACÍ VÍKO
  4. ZÁSOBNÍK
  5. NÁDRŽKA
  6. STOJÁNEK
  7. PLNÍČÍ NÁDOBKVA
  8. KOHOUTEK

- ET**
1. KAAS
  2. TÄITEKATE
  3. LÜKATAV LEHTER
  4. SALV
  5. MAHUTI
  6. VÄLJUTI ALUS
  7. TÄITEKANN
  8. KRAAN

- GR**
1. ΚΑΠΑΚΙ
  2. ΠΩΜΑ ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗΣ
  3. ΜΟΝΑΔΑ ΣΥΡΟΜΕΝΟΥ ΧΩΝΙΟΥ
  4. ΧΟΑΝΗ
  5. ΔΕΞΑΜΕΝΗ
  6. ΒΑΣΗ ΔΙΑΝΟΜΕΑ
  7. ΚΑΝΑΤΑ ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗΣ
  8. ΒΡΥΣΗ

- HE**
1. מכסה
  2. מכסה הכד למילוי חוזר
  3. יחידת משפר מחליקה
  4. משפר
  5. מיכל
  6. מעמד הדיספנסר
  7. כד למילוי חוזר
  8. ברז

- DK**
1. LÅG
  2. GENOPFYLDNINGSLEM
  3. SKYDESLUSEENHED
  4. HOPPER
  5. TANK
  6. DISPENSER-STAND
  7. GENOPFYLDNINGSKANDE
  8. HANE

- HR**
1. POKLOPAC
  2. POKLOPAC ZA NADOPUNU
  3. KLIZNA JEDINICA LIJEVKA
  4. LJEVKASTI KOŠ
  5. SPREMNIK
  6. POSTOLJE APARATA
  7. VRČ ZA NADOPUNU
  8. SLAVINA

- HU**
1. FEDŐ
  2. UTÁNTÖLTŐ FEDÉL
  3. CSÚSZÓFEDELES BETÖLTŐ
  4. SZŰRŐTARTÓ
  5. TARTÁLY
  6. ADAGOLÓ ÁLLVÁNY
  7. UTÁNTÖLTŐ KANCSÓ
  8. CSAP

- KK**
1. ҚАҚПАҚ
  2. ТОЛТЫРУ ҚАҚПАҒЫ
  3. СЫРҒЫМАЛЫ ҚҰЙҒЫШ ҚҰРЫЛҒЫСЫ
  4. ШӨМІШ
  5. РЕЗЕРВУАР
  6. ДИСПЕНСЕР ТҰҒЫРЫ
  7. ТОЛТЫРУ ҚҰМАНЫ
  8. ШҮМЕК

- LT**
1. DANGTIS
  2. PAPILDYMO DANGTELIS
  3. SLANKIOJANTIS PILTUVĖLIS
  4. BAKELIS
  5. VANDENS TALPA
  6. DOZATORIAUS STOVAS
  7. PAPILDYMO AŠOTIS
  8. ČIAUPAS

- LV**
1. VĀKS
  2. UZPILDĪŠANAS VĀCIŅŠ
  3. SLĪDOŠĀ PILTUVE
  4. PILTUVTILPNE
  5. TVERTNE
  6. TRAUKA PALIKTNIS
  7. UZPILDĪŠANAS KRŪZE
  8. KRĀNS

- NL**
1. DEKSEL
  2. VULKLEP
  3. SCHUIFTRECHTER
  4. VULTRECHTER
  5. RESERVOIR
  6. VOETSTUK
  7. VULKAN
  8. KRAAN

- NO**
1. LOKK
  2. PÅFYLLINGSLOKK
  3. PÅSKYVBAR TRAKTENHET
  4. BEHOLDER
  5. TANK
  6. DISPENSERSTATIV
  7. PÅFYLLINGSKANNE
  8. KRAN

- PL**
1. POKRYWA
  2. POKRYWA WLEWU WODY
  3. LEJEK PRZESUWNY
  4. ZASOBNIK
  5. ZBIORNIK
  6. PODSTAWA DYSTRYBUTORA
  7. WKŁAD UZUPEŁNIAJĄCY
  8. KRANIK

- PT**
1. TAMPÁ
  2. TAMPÃO DE REENCHIMENTO
  3. UNIDADE DE FUNIL DESLIZANTE
  4. TREMONHA
  5. DEPÓSITO
  6. SUPORTE DO DISPENSADOR
  7. JARRO DE REENCHIMENTO
  8. TORNEIRA

- RO**
1. CAPAC
  2. CAPAC DE REUMPLERE
  3. UNITATE CU PĂLNIE GLISANTĂ
  4. RECIPIENT
  5. REZERVOR
  6. SUPORT DOZATOR
  7. CARAFĂ DE REUMPLERE
  8. ROBINET

- RU**
1. КРЫШКА
  2. КОЛПАЧОК ДЛЯ ЗАЛИВКИ
  3. СКОЛЬЗЯЩАЯ ЗАДВИЖКА
  4. ЛОТОК
  5. РЕЗЕРВУАР
  6. ПОДСТАВКА ДИСПЕНСЕРА
  7. ЕМКОСТЬ ДЛЯ ЗАЛИВКИ
  8. КРАН

- SK**
1. VEKO
  2. PLNIACI UZÁVER
  3. POSUVNÝ LIEVIK
  4. NÁSYPNÍK
  5. NÁDRŽKA
  6. STOJAN DÁVKOVAČA
  7. PLNIACA KANVICA
  8. KOHÚTIK

- SL**
1. POKROV
  2. POKROVČEK POLNILNE ODPRTINE
  3. ENOTA Z DRSNIM LIJEM
  4. NOTRANJA POSODA
  5. POSODA
  6. STOJALO ZA KOTLIČEK
  7. POLNILNI VRČ
  8. PIPA

- SR**
1. ПОКЛОПАЦ
  2. POKLOPAC ZA PUNJENJE
  3. JEDINICA KLIZNOG LIJEVKA
  4. UNUTRAŠNJI SUD
  5. REZERVOAR
  6. POSTOLJE DISPENZERA
  7. BOKAL ZA PUNJENJE
  8. SLAVINA

- SV**
1. LOCK
  2. PÅFYLLNINGSLÖCK
  3. SKJUTLOCK
  4. TRÅG
  5. BENÅLLARE
  6. STÄLL
  7. PÅFYLLNINGSKANNA
  8. KRAN

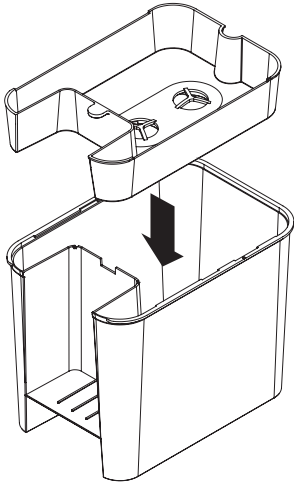
- UK**
1. КРИШКА
  2. КРИШКА ДЛЯ ДОЛИВАННЯ ВОДИ
  3. БЛОК ВИСУВНОЇ КРИШКИ
  4. ЛОТОК
  5. ЄМНІСТЬ
  6. ПІДСТАВКА ДИСПЕНСЕРА
  7. ГЛЕЧИК ДЛЯ ДОЛИВАННЯ ВОДИ
  8. КРАН

## ASSEMBLY

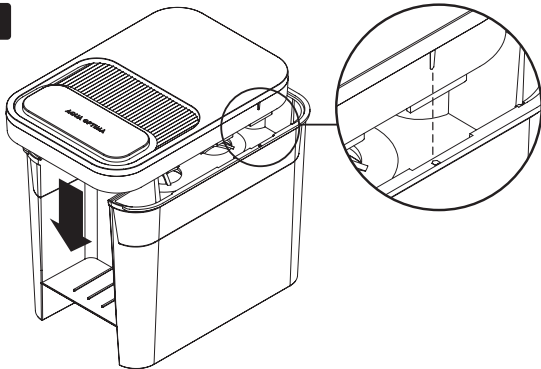
MONTAGE | ASSEMBLAGE  
MONTAJE | ASSEMBLAGGIO

Fig 2

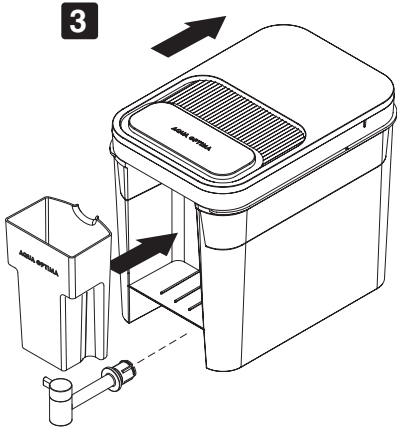
1



2



3



## STAND OPTIONS

AUFSTELLOPTIONEN | OPTIONS DE SUPPORT  
OPCIONES DEL SOPORTE | OPZIONI DI SOSTEGNO

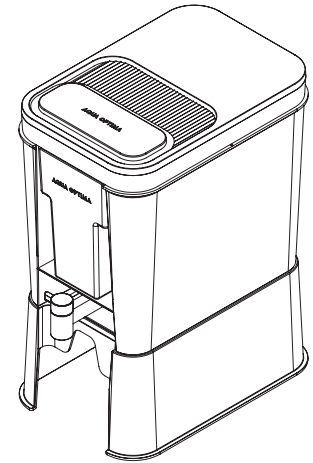
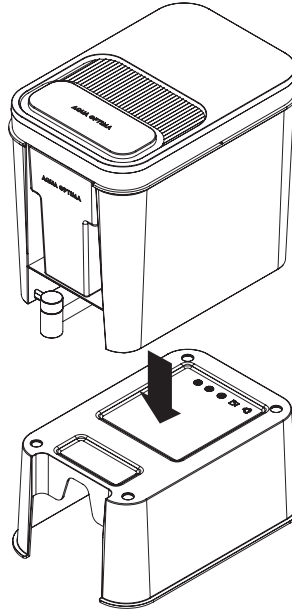
### TANK RESTS ONTO STAND

WASSERTANK STEHT AUF DER HALTERUNG

RÉSERVOIR POSÉ SUR LE SUPPORT

EL DEPÓSITO SE INTRODUCE EN EL SOPORTE

IL SERBATOIO POGGIA SUL SUPPORTO



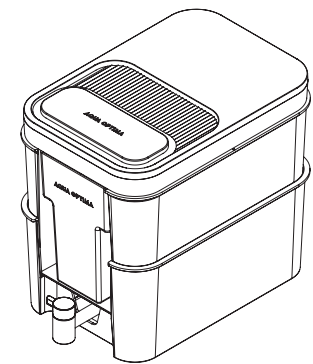
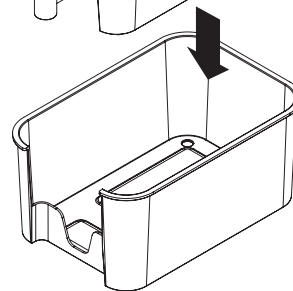
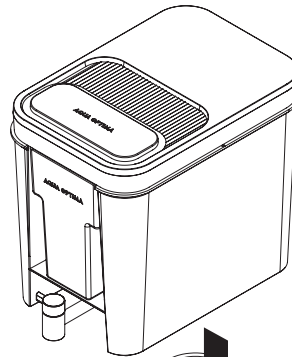
### TANK NESTLES INTO STAND

WASSERTANK SITZT IN DER HALTERUNG

RÉSERVOIR ENCASTRÉ DANS LE SUPPORT

EL DEPÓSITO SE COLOCA ENCIMA DEL SOPORTE

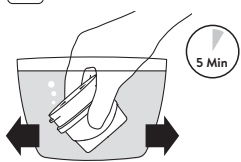
IL SERBATOIO SIEDE NEL SUPPORTO



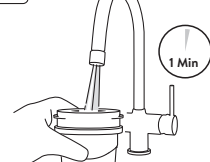
## QUICK START GUIDE

SCHNELLSTARTANLEITUNG | GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE | GUIDA RAPIDA DI AVVIAMENTO | GUÍA DE INICIO RÁPIDO

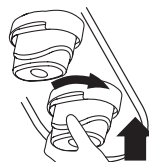
A



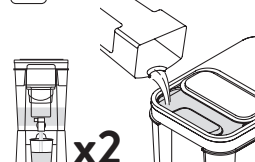
B



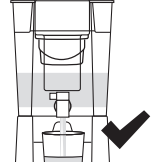
C



D



E



## EN READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE THEM FOR FUTURE REFERENCE

**WARNING:** This product is intended to filter tap water only. Do not put water of unknown quality or that has been microbiologically contaminated into the product.

### BEFORE USING THE DISPENSER FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging from the Dispenser
2. Remove the lid from the dispenser and wipe it with a clean damp cloth.
3. Remove hopper and the sliding funnel, and wash them thoroughly with the body.
4. Assemble the hopper into the dispenser body (1).
5. Fix the sliding funnel to the lid, then slide into place on the top of the dispenser using the tabs to guide (2), then sliding backwards to engage the lid in place (3).
6. Assemble the tap pressing it firmly in the outlet hole at the bottom of the body (3).
7. The refill Jug is to add water from the tap to the tank.

### PREPARING THE WATER FILTER CARTRIDGES

1. Remove all packaging from the filter cartridges. There may be a small residue of black carbon particles in the bag or on the surface of the cartridge; this is normal. These particles are harmless and are washed off during the preparation process.
2. Soak the cartridges in a bowl of water for 5-10 minutes to remove all the air bubbles (A).
3. Rinse for 1 minute under a running tap (B)
4. The filter cartridges are now ready for use.
5. Fit 2 cartridges as per the following instructions.

### FITTING THE FILTER INTO THE HOPPER

1. Fit the Aqua Optima filter cartridge into the underside of the hopper and rotate clockwise to lock into place. Ensure they are firmly secured (C)
2. Place the hopper back into the filter jug.
3. Refit the lid.
4. Fill the hopper with cool water and let it pass through the filter. Once it has been filtered, discard the water. Repeat the procedure once more (D).
5. Fill the hopper for a third time, your water filter jug is now ready for use (E).

### AQUA OPTIMA 30-DAY FILTER CARTRIDGE

To ensure the best performance, the cartridges should be changed after the filtration of 200L of water, or after 4 weeks of use.

### REPLACING THE FILTER CARTRIDGE

- Remove the lid and the sliding funnel and lift out the hopper.
- Hold the hopper and rotate the cartridge anticlockwise to release it.
- Prepare and insert the new cartridge as described above.

### FOR BEST RESULTS

- To prevent the filter from drying out, it should not be left unused for long periods. If such an extended period is anticipated (such as a holiday), then it is best to remove the filter and store it in a sealed plastic bag. The filter can then simply be prepared as per the original fitting instructions. Refer to Preparing the water filter cartridge above.

- Store the filter dispenser in the refrigerator or in a cool place. It is important to store the dispenser out of direct sunlight and away from heat sources.
- Wash and rinse the hopper, the sliding funnel and the body regularly. The lid should be wiped clean with a damp cloth.
- Use only cold or room temperature water for filtering.
- Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals. Never use abrasive pads on this product.
- Do not use the filter jug for any other purpose than for filtering water.

### SPECIAL USER INSTRUCTIONS

1. When assembling the lid into body or taking out of the body, note the position where two arrows should align.
2. Please use the refill jug to fill water from the tap and top up the dispenser. Pull out the Lid and open the filling cap.
3. When moving the dispenser in or out of the refrigerator, please empty the water inside the tank to prevent it from slipping out of your hand and causing injury. Hold the stands rim for better grip.
4. To remove the tap, squeeze the plastic tabs from the inside of the unit together and pull the tap out of the dispenser.

## DE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG BITTE DURCHLESEN UND ZUM NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

**WARNUNG:** Dieses Produkt dient nur der Filterung von Leitungswasser. Das Produkt nicht mit Wasser unbekannter Qualität oder mikrobiologisch kontaminiertem Wasser füllen.

### SCHRITTE VOR ERSTGEBRAUCH DES WASSERSPENDERS

1. Die gesamte Verpackung des Wasserspenders und Zubehörs entfernen.
2. Deckel vom Wasserspender nehmen und mit einem sauberen, angefeuchteten Tuch abwischen.
3. Fülltrichter und Einfüllöffnungseinheit abnehmen und diese und das Gehäuse gründlich waschen.
4. Fülltrichter in Wasserspendergehäuse einsetzen (1).
5. Einfüllöffnungseinheit auf den Deckel aufsetzen, oben auf den Wasserspender schieben und dabei zur Orientierung auf die Rastpunkte achten. Dann zurückschieben (2), bis der Deckel einrastet (3).
6. Wasserhahn montieren, indem er fest in die Auslassöffnung am unteren Gehäuseabschnitt gedrückt wird (3).
7. Die Nachfüllkanne dient dazu, Leitungswasser in den Wassertank zu geben.

### WASSERFILTERKARTUSCHEN VORBEREITEN

1. Die gesamte Verpackung der Filterkartuschen entfernen. In der Tüte oder auf der Kartuschenoberfläche kann sich eine kleine Menge schwarzer Kohlenstoffpartikelrückstände befinden. Das ist ganz normal. Diese Partikel sind harmlos und werden während des Vorbereitungsprozesses weggespült.
2. Die Kartuschen 5-10 Minuten lang in eine Schüssel mit Wasser tauchen, um alle Luftblasen zu entfernen (A).
3. Anschließend 1 Minute unter laufendem Wasser ausspülen (B).
4. Die Filterkartuschen können jetzt verwendet werden.
5. 2 Kartuschen gemäß der folgenden Anleitung einsetzen.

### FILTERKARTUSCHEN IN FÜLLTRICHTER EINSETZEN

1. Die Filterkartuschen von Aqua Optima in die Unterseite des Fülltrichters einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, um sie zu fixieren. Die Kartuschen müssen fest einrasten (C).
2. Fülltrichter wieder in den Wasserspender setzen.
3. Deckel wieder aufsetzen.
4. Fülltrichter mit kaltem Wasser füllen und durchlaufen lassen. Das gefilterte Wasser wegschütten. Den Vorgang ein weiteres Mal wiederholen (D).
5. Fülltrichter ein drittes Mal füllen. Ihr Wasserspender ist jetzt einsatzbereit (E).

### AQUA OPTIMA 30-TAGE-FILTERKARTUSCHE

Für die optimale Leistung sollten die Kartuschen nach jeweils 200 l gefiltertem Wasser bzw. nach 4 Wochen Gebrauch ersetzt werden.

### FILTERKARTUSCHE AUSTAUSCHEN

- Deckel und Einfüllöffnungseinheit abnehmen und Fülltrichter herausnehmen.
- Fülltrichter halten und die Kartusche zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- Neue Kartusche vorbereiten und laut obiger Beschreibung einsetzen.

### OPTIMALE ERGEBNISSE

- Damit die Filterkartuschen nicht austrocknen, sollten sie nicht längere Zeit unbenutzt bleiben. Falls ein längerer Nichtgebrauch erwartet wird (beispielsweise ein Urlaub), sollten die Filterkartuschen am besten entnommen und in einem dicht verschlossenen Plastikbeutel aufbewahrt werden. Anschließend werden die Filterkartuschen einfach wie in der Anleitung zur Ersteinrichtung erneut vorbereitet. Die entsprechende Beschreibung „Wasserfilterkartuschen vorbereiten“ finden Sie oben.
- Bewahren Sie den Kartuschen-Wasserspender im

Kühlschrank oder an einem anderen kühlen Ort auf. Der Kartuschen-Wasserspender muss vor direktem Sonnenlicht geschützt und abseits von Wärmequellen gelagert werden.

- Fülltrichter, Einfüllöffnungseinheit und Gehäuse sollten regelmäßig gewaschen und abgespült werden. Der Deckel sollte mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Nur mit kaltem Wasser oder Wasser in Zimmertemperatur filtern.
- Nur milde Reinigungsmittel verwenden und niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien einsetzen. Dieses Produkt auf keinen Fall mit einem Scheuerschwamm behandeln.
- Den Wasserspender ausschließlich zum Filtern von Wasser verwenden.

### BESONDERE NUTZUNGSHINWEISE

1. Wenn Sie den Deckel auf das Gehäuse setzen oder vom Gehäuse entfernen, sollten Sie sich die Position merken, auf der die beiden Pfeile zusammentreffen.
2. Die Nachfüllkanne ist nur für Leitungswasser ausgelegt und dient zum Auffüllen des Wasserspenders. Ziehen Sie den Deckel heraus und öffnen Sie den Nachfüllkannendeckel.
3. Wird der Wasserspender in den Kühlschrank gestellt oder daraus entnommen, leeren Sie bitte das Wasser im Wassertank, um zu verhindern, dass Ihnen der Spender aus der Hand gleitet und Verletzungen verursacht. Greifen Sie die Wasserspender-Aufnahme für besseren Halt am Rand.
4. Um den Wasserhahn zu entfernen, drücken Sie die Kunststoff-Rastpunkte von der Geräteinnenseite mit einer Hand zusammen und ziehen ihn mit der anderen Hand aus dem Wasserspender.

**FR**

## VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DU MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ET LE CONSERVER À TITRE DE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

**ATTENTION :** Ce produit est exclusivement destiné au filtrage de l'eau du robinet. Ne pas verser d'eau de qualité inconnue ou contaminée au niveau microbiologique dans le produit.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU DISTRIBUTEUR

1. Retirer tout l'emballage du distributeur.
2. Ôter le couvercle du distributeur et l'essuyer avec un chiffon propre humide.
3. Retirer la trémie et l'entonnoir coulissant et les laver soigneusement avec la pièce principale.
4. Assembler la trémie dans le distributeur (1).
5. Fixer l'entonnoir coulissant sur le couvercle, puis le faire coulisser en place au dessus du distributeur en utilisant les languettes comme repères (2) et faire coulisser vers l'arrière pour mettre le couvercle en place (3).
6. Installer le robinet en le poussant fermement dans le trou au bas de la pièce principale.
7. La carafe de remplissage sert à ajouter de l'eau du robinet au réservoir.

### PRÉPARATION DES CARTOUCHES FILTRANTES DE L'EAU

1. Retirer tout l'emballage des cartouches filtrantes. Des petits résidus de charbon noir peuvent se trouver dans le sachet ou sur la surface de la cartouche, ce qui est normal. Ces particules sont inoffensives et seront éliminées au cours de la procédure de préparation.
2. Plonger les cartouches dans un récipient d'eau pendant 5 à 10 minutes afin d'éliminer toutes les bulles d'air (A).
3. Rincer pendant une minute sous l'eau du robinet (B).
4. Les cartouches filtrantes sont désormais prêtes à l'emploi.

5. Installer deux cartouches selon les instructions suivantes.

### INSTALLATION DU FILTRE DANS LA TRÉMIE

1. Installer la cartouche filtrante Aqua Optima sous la trémie et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'immobiliser. Vérifier que les cartouches sont bien en place (C).
2. Remettre la trémie dans le distributeur.
3. Remettre le couvercle.
4. Remplir la trémie d'eau fraîche et attendre qu'elle soit entièrement filtrée. Une fois filtrée, jeter l'eau. Recommencer l'opération une deuxième fois (D).
5. Remplir la trémie une troisième fois. Votre distributeur est désormais prêt à l'emploi (E).

### CARTOUCHE FILTRANTE AQUA OPTIMA 30 JOURS

Pour de meilleures performances, les cartouches doivent être remplacées après avoir filtré 200 litres d'eau, ou au bout de quatre semaines d'utilisation.

### REPLACER LA CARTOUCHE FILTRANTE

- Retirer le couvercle et l'entonnoir coulissant et soulever la trémie.
- Maintenir la trémie et tourner la cartouche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.
- Préparer la nouvelle cartouche et l'installer conformément aux instructions ci-dessus.

### POUR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

- Pour éviter que le filtre ne sèche, il ne doit pas rester inutilisé pendant de longues périodes. Si vous avez prévu une longue période d'inutilisation (pour des vacances par exemple), il est préférable de retirer le filtre et de le conserver dans un sac en plastique hermétique. Le filtre pourra ensuite

est réinstallé conformément aux instructions pour la première installation. Consulter la rubrique Préparation de la cartouche filtrante d'eau ci-dessus.

- Conserver le distributeur dans le réfrigérateur ou dans un endroit frais. Il est nécessaire de protéger le distributeur de la lumière directe du soleil et de l'éloigner des sources de chaleur.
- Laver et rincer régulièrement la trémie, l'entonnoir coulissant et la pièce principale. Le couvercle doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.
- Ne filtrer que de l'eau froide ou à température ambiante.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage doux, jamais de produits solvants ou chimiques corrosifs. Ne jamais utiliser d'éponge abrasive sur ce produit.
- Ne pas utiliser le distributeur à d'autres fins que de filtrer de l'eau.

### INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Lors de la pose du couvercle sur la pièce principale, ou en le retirant de la pièce principale, vérifier que les deux flèches sont alignées.
2. Utiliser la carafe de remplissage pour remplir le distributeur d'eau du robinet. Retirer le couvercle et ouvrir le bouchon de remplissage.
3. En sortant le distributeur du réfrigérateur et en l'y déposant, veiller à vider l'eau présente dans le réservoir pour éviter de le faire glisser, ce qui pourrait provoquer des blessures. Tenir les rebords du support pour plus de stabilité.
4. Pour retirer le robinet, appuyer en même temps sur les languettes en plastique à l'intérieur de l'unité et enlever le robinet du distributeur.

**IT**

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER LA CONSULTAZIONE FUTURA

**AVVERTENZA:** Prodotto destinato esclusivamente alla filtrazione di acqua del rubinetto. Non utilizzare acqua di cui non si conosce la qualità o acqua microbiologicamente contaminata.

### PRIMA DI USARE L'EROGATORE LA PRIMA VOLTA

1. Rimuovere tutti gli elementi di imballaggio dall'erogatore
2. Rimuovere il coperchio dall'erogatore e pulirlo con un panno umido pulito.
3. Rimuovere la tramoggia e l'imbuto scorrevole, quindi lavarli accuratamente con il corpo.
4. Assemblare la tramoggia nel corpo dell'erogatore (1).
5. Fissare l'imbuto scorrevole al coperchio, quindi farlo scorrere in posizione sulla parte alta dell'erogatore impiegando le alette di guida (2) e poi facendolo scorrere indietro per innestare il coperchio in posizione (3).
6. Assemblare il rubinetto, premendolo saldamente nel foro di uscita in corrispondenza della parte inferiore del corpo.
7. La caraffa di rabbocco serve ad aggiungere acqua dal rubinetto al serbatoio.

### PREPARAZIONE DELLE CARTUCCE FILTRANTI DELL'ACQUA

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio dalle cartucce filtranti. L'eventuale presenza di piccoli residui di colore scuro di particelle di carbone nella busta o sulla superficie della cartuccia è del tutto normale. Si tratta di particelle non nocive che verranno comunque eliminate durante la procedura di preparazione.
2. Immergere le cartucce in un recipiente pieno d'acqua per 5-10 minuti in modo da eliminare tutte le eventuali bolle d'aria (A).
3. Sciacquare per 1 minuto sotto acqua corrente (B).
4. A questo punto, le cartucce filtranti sono pronte per l'uso.

5. Installare 2 cartucce, attenendosi alle istruzioni che seguono.

### INSTALLAZIONE DEL FILTRO NELLA TRAMOGGIA

1. Inserire la cartuccia filtrante Aqua Optima nella parte inferiore della tramoggia e ruotare in senso orario fino a bloccarla. Accertarsi che sia in posizione ben salda (C).
2. Riposizionare la tramoggia nell'erogatore.
3. Installare di nuovo il coperchio.
4. Riempire la tramoggia con acqua fredda e farla scorrere attraverso il filtro. Una volta filtrata, gettare via l'acqua. Ripetere la procedura una seconda volta (D).
5. Riempire la tramoggia una terza volta. A questo punto, l'erogatore è pronto per l'uso (E).

### CARTUCCIA FILTRANTE AQUA OPTIMA DELLA DURATA DI 30 GIORNI

Per garantire le prestazioni migliori, le cartucce devono essere sostituite dopo la filtrazione di 200 litri di acqua, o 4 settimane di utilizzo.

### SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- Rimuovere il coperchio e l'imbuto scorrevole, quindi sollevarlo dalla tramoggia.
- Tenere in posizione la tramoggia e ruotare la cartuccia in senso antiorario per sganciarla.
- Preparare e inserire la nuova cartuccia come descritto in precedenza.

### PER RISULTATI OTTIMALI

- Per evitare che si secchi, la cartuccia non deve restare inutilizzata per lunghi periodi. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo (ad es., durante le vacanze), è consigliabile togliere la cartuccia e riporla in una busta di plastica ermetica. Al momento di reinserire la cartuccia, seguire le normali istruzioni. Consultare le istruzioni per la

preparazione della cartuccia filtrante dell'acqua indicate in precedenza.

- Conservare l'erogatore in frigorifero o in un luogo fresco. È importante conservare l'erogatore lontano dai raggi diretti del sole e da fonti di calore.
- Lavare e sciacquare regolarmente la tramoggia, l'imbuto scorrevole e il corpo. Pulire il coperchio con un panno umido.
- Per la filtrazione, utilizzare esclusivamente acqua fredda o a temperatura ambiente.
- Servirsi soltanto di detergenti delicati, non utilizzare mai dei solventi o degli agenti chimici corrosivi. Non utilizzare mai delle salviette abrasive sul prodotto.
- Utilizzare l'erogatore solo ed esclusivamente per filtrare l'acqua.

### ISTRUZIONI SPECIALI PER L'USO

1. Quando si assembla il coperchio nel corpo, oppure lo si preleva dal corpo, prendere nota della posizione in cui dovrebbero allinearsi le due frecce.
2. Si prega di usare la caraffa di rabbocco per riempire e rabboccare l'erogatore con acqua di rubinetto. Estrarre il coperchio e aprire il tappo di riempimento.
3. Nel momento in cui s'inserisce o rimuove l'erogatore dal frigorifero, eliminare l'acqua all'interno del serbatoio al fine di evitarne lo slittamento e infortuni. Tenere il bordo del supporto per garantire un migliore sostegno.
4. Per rimuovere il rubinetto, comprimere le alette di plastica dall'interno dell'unità ed estrarre il rubinetto dall'erogatore.

ES

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

**ADVERTENCIA:** Este producto está destinado solo para filtrar agua del grifo. No introduzca en el producto agua de calidad desconocida o con problemas a nivel microbiológico.

### ANTES DE USAR EL DISPENSADOR POR PRIMERA VEZ

1. Retire el embalaje del dispensador.
2. Retire la tapa del dispensador y límpiela con un paño húmedo.
3. Retire la tolva y el embudo deslizante y lávelos bien junto con el cuerpo principal.
4. Acople la tolva en el cuerpo del dispensador (1).
5. Fije el embudo deslizante en la tapa, deslícelo en la parte superior del dispensador, use los salientes para guiarse (2) y deslícelo hacia atrás para encajar la tapa correctamente (3).
6. Acople el grifo e introdúzcalo con firmeza en el agujero que se encuentra en la parte inferior del cuerpo principal.
7. La jarra de recarga sirve para llenar el depósito con agua del grifo.

### PREPARAR LOS CARTUCHOS DEL FILTRO DE AGUA

1. Retire el embalaje de los cartuchos del filtro. Puede haber pequeños residuos de partículas de carbono negro en la bolsa o en la superficie del cartucho, pero es normal. Estas partículas son inofensivas y se eliminan al lavarlas durante el proceso de preparación.
2. Sumerja los cartuchos en un recipiente con agua durante 5-10 minutos para extraer todas las burbujas de aire (A).
3. Aclárelos durante 1 minuto con agua corriente (B).
4. Ya puede utilizar los cartuchos del filtro.
5. Siga las siguientes instrucciones para colocar los cartuchos.

### COLOCAR EL FILTRO EN LA TOLVA

1. Coloque el cartucho del filtro Aqua Optima en la parte inferior de la tolva y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar. Asegúrese de que lo ha ajustado bien (C).
2. Vuelva a colocar la tolva en el dispensador.
3. Coloque de nuevo la tapa.
4. Llene la tolva con agua fría y deje que pase a través del filtro. Una vez que se haya filtrado, deseché el agua. Repita el proceso una vez más (D).
5. Llene la tolva una tercera vez. Ya puede utilizar su dispensador (E).

### CARTUCHO DEL FILTRO AQUA OPTIMA DE 30 DÍAS

Para asegurar un funcionamiento correcto, los cartuchos se deben cambiar tras filtrar 200 l de agua o tras cuatro semanas de uso.

### SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DEL FILTRO

- Retire la tapa y el embudo deslizante y extraiga la tolva.
- Sujete la tolva y gire el cartucho en sentido contrario a las agujas del reloj para sacarlo.
- Prepare e inserte el cartucho nuevo tal como se indica más arriba.

### CÓMO OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS

- Para evitar que el cartucho se seque, no se recomienda dejarlo sin usar durante mucho tiempo. Si se tiene previsto un periodo largo sin usarlo (como unas vacaciones), se recomienda retirar el cartucho y guardarlo en una bolsa de plástico cerrada. Así, el cartucho se puede preparar de la misma forma que con las instrucciones originales. Vaya al apartado «Preparar los cartuchos del filtro de agua».
- Guarde el dispensador en la nevera o en un lugar

fresco. Es importante guardar el dispensador lejos de la luz solar directa y cualquier fuente de calor.

- Lave y aclare de forma regular la tolva, el embudo deslizante y el cuerpo principal. Debe limpiar la tapa con un paño húmedo.
- Filtre solo agua fría o a temperatura ambiente.
- Utilice solo productos de limpieza suaves, nunca productos disolventes ni corrosivos. Nunca utilice estropajos abrasivos en el producto.
- No utilice el dispensador para cualquier otro uso que no sea filtrar agua.

### INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA EL USUARIO

1. Al poner o quitar la tapa del cuerpo principal, tenga en cuenta la posición en la que se juntan las dos flechas.
2. Utilice la jarra de recarga para llenarla con agua del grifo hasta completar el dispensador. Extraiga la tapa y abra el tapón de recarga.
3. Al sacar el dispensador de la nevera, vacíe el agua del depósito para evitar que se le escurra y se pueda lesionar. Sosténgalo por los bordes para una mejor sujeción.
4. Para retirar el grifo, apriete las pestañas de plástico del interior a la vez y extráigalo del dispensador.

AR

## يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

الكيميائية المسببة للتآكل. لا تستخدم أبدًا إسفنجًا كاشطة لتنظيف هذا المنتج.

- لا تستخدم الموزع لأي غرض آخر بخلاف فترة الماء.

### تعليمات خاصة للمستخدم

1. عند تركيب الغطاء على الإطار أو عند إزالته من الغطاء في الإطار، انتبه إلى المكان الذي يجب أن يسطف فيه السهمان.
2. يرجى استخدام إبريق الماء لملء الماء من الضغط وضعه في الموزع. اسحب الغطاء وافتح غطاء التعبئة.
3. عند نقل الموزع إلى داخل الثلاجة أو خارجها، يُرجى إفراغ الماء الموجود داخل الخزان لمنعه من الانزلاق من يدك ما قد يسبب لك إصابة. أمسك الحامل من الحافة لحمله بمزيد من الإحكام.
4. لنزع الصندوق، اضغط على الألسنة البلاستيكية من داخل الوحدة معًا في وقت واحد، واسحب الصندوق خارج الموزع.

ثباته بإحكام (C)

2. ضع الحاوية القمعية مرة أخرى في الموزع.

3. أعد تثبيت الغطاء.

4. املا الحاوية القمعية بماء بارد ودعه يمر عبر الفلتر، وتخلص من هذا الماء بعد فلترته. ثم كرر هذه الخطوات مرة أخرى (D).

5. املا الحاوية القمعية مرة ثالثة، وعندئذ يصبح الموزع جاهزًا للاستخدام (E).

### خرطوشة فلتر Aqua Optima صالحة للاستخدام لمدة 30 يومًا

لضمان الأداء الأفضل، يجب تغيير الخرطوشة بعد فلتره 200 لتر من الماء أو بعد استخدامها لمدة 4 أسابيع..

### استبدال خرطوشة الفلتر

- انزع الغطاء والقمع المنزلق وارفع الحاوية القمعية.
- أمسك الحاوية القمعية ولف الخرطوشة في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة لفكها من مكانها.
- جهّز الخرطوشة الجديدة وأدخلها على النحو المبين أعلاه.

### لتحقيق أفضل النتائج

- لمنع الخرطوشة من الجفاف، يجب عدم تركها دون استخدام لفترات طويلة. وفي حالة توقع حدوث ذلك دون استخدام لفترة زمنية طويلة (مثل العطلات)، فمن الأفضل فكها وتخزينها في كيس بلاستيكي محكم الغلق. ويمكن بعد ذلك تحضير الخرطوشة بكل بساطة حسب إرشادات التركيب الأصلية. راجع تعليمات تحضير الخرطوشة أعلاه.
- احفظ الموزع في الثلاجة أو في مكان بارد. من المهم حفظ الموزع بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة وبعيدًا عن مصادر الحرارة.
- اغسل الحاوية القمعية والقمع المنزلق والهيكل واشطفها بانتظام. ويجب مسح الغطاء باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا يجوز استخدام سوى الماء البارد أو ماء بدرجة حرارة الغرفة لفلترته. لا تستخدم سوى مواد التنظيف الخفيفة، ولا تستخدم المنظفات أو المواد

تحذير: هذا المنتج مخصص لفلتره ماء الصنبور فقط. فلا تضع داخل المنتج ماء غير معلوم الجودة أو تعرض لموثات ميكروبيولوجية.

### قبل استخدام الموزع للمرة الأولى

1. انزع جميع مواد التغليف من الموزع
2. انزع الغطاء من الموزع وامسحه بقطعة قماش مبللة ونظيفة.
3. انزع الحاوية القمعية والقمع المنزلق، واغسلهما جيدًا مع الهويكل.
4. قم بتثبيت القادوس في الجسم، ثم ادفعه للداخل (1)
5. إثبات انزلاق القمع والغطاء في موضعه أعلى الموزع باستخدام الألسنة لتوجيهه (2)، ثم ادفع الغطاء للداخل للعودة لقفليها في مكانها (3).
6. قم بتثبيت الصندوق بالضغط عليه بقوة في فتحة المخرج يقع في الجزء السفلي من الهويكل. يكل مدمج في هيكل الموزع.
7. إبريق التعبئة يستخدم لإضافة الماء منه انفر للدابابات.

### تحضير خرطوشة فلتر الماء

1. انزع جميع مواد التغليف من الخرطوشة. قد تكون هناك بقايا صغيرة من جزيئات الكربون الأسود في الحقيبة أو على سطح ال خرطوشة؛ فلا داعي للقلق فهذا أمر طبيعي. فهذه الجزيئات غير ضارة وتزول أثناء عملية التحضير.
2. انقع الخرطوشة في وعاء من الماء لمدة من 5 إلى 10 دقائق لإزالة جميع فقاعات الهواء (A).
3. اشطف الخرطوشة لمدة دقيقة واحدة تحت ماء الصنبور (B)
4. أصبحت خرطوشة الفلتر الآن جاهزة للاستخدام.
5. ركب الخرطوشتين طبقًا للتعليمات التالية.

### تركيب الفلتر في الحاوية القمعية

1. ثبت فلتر Aqua Optima في الجزء السفلي من الحاوية القمعية ولفه في اتجاه دوران عقارب الساعة لتثبيته في مكانه. وتأكد من



## ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт е предвиден само за филтриране на чешмяна вода. В продукта да не се поставя вода с неизвестно качество или с микробиологично замърсяване.

### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА НА ДИСПЕНСЪРА

1. Премахнете цялата опаковка на диспенсера
2. Свалете капака от диспенсера и го забършете с чиста влажна кърпа.
3. Свалете фунията и плъзгащия се елемент и ги измийте старателно заедно с корпуса.
4. Монтирайте фунията в корпуса на диспенсера (1).
5. Фиксирайте плъзгащия се елемент на фунията към капака, след това го приплъзнете на място върху диспенсера с помощта на издътците за насочване (2), а след това приплъзнете назад, за да фиксирате капака на мястото му (3).
6. Монтирайте кранчето, като го натиснете здраво в отвора за изпускане в долната част на корпуса.
7. Каничката за пълнене служи за добавяне на вода от чешмата в резервоара.

### ПОДГОТВЯНЕ НА ФИЛТРИТЕ ЗА ВОДА

1. Премахнете цялата опаковка от филтрите за вода. В опаковката или по повърхността на филтъра може да има остатъци от малки черни частици. Това е нормално. Тези частици са безобидни и се отмиват при процеса на подготвяне на филтъра.
2. Накиснете филтрите в купа с вода за 5–10 минути, за да се премахнат въздушните мехурчета (А).
3. Изплакнете за 1 минута под течаща вода (В).
4. Филтрите са готови за употреба.
5. Поставете 2 филтъра, както е описано в инструкциите по-долу.

### ПОСТАВЯНЕ НА ФИЛТЪРА ВЪВ ФУНИЯТА

1. Поставете филтъра Aqua Optima в долната част на фунията и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го фиксирате. Уверете се, че е добре фиксиран (С).
2. Поставете фунията обратно в диспенсера.
3. Поставете капака на диспенсера.
4. Напълнете фунията със студена вода и изчакайте да изтече през филтъра. След като водата е филтрирана, изхвърлете я. Повторете отново тази процедура (D).
5. Напълнете фунията за трети път, сега диспенсърът Ви е готов за употреба (E).

### 30-ДНЕВЕН ФИЛТЪР AQUA OPTIMA

За да се гарантират най-добри резултати, филтрите трябва да се сменят след филтриране на 200 л вода или след 4 седмици употреба.

### СМЯНА НА ФИЛТЪРА ЗА ВОДА

- Свалете капака и плъзгащия се елемент на фунията от диспенсера.
- Дръжте фунията и завъртете филтъра обратно на часовниковата стрелка, за да го освободите.
- Подгответе и поставете новия филтър, както е описано по-горе.

### ЗА НАЙ-ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ

- За да предотвратите изсъхване на филтъра, той не трябва да се оставя неизползван за дълги периоди. Ако се очаква такъв дълъг период (като ваканция), тогава е най-добре филтърът да се извади и да се съхранява в запечатан найлонов плик. След това филтърът може просто да се подготви за употреба съгласно оригиналните инструкции за поставяне. Вижте по-горе Подготвяне на филтъра за вода.

- Съхранявайте диспенсера в хладилник или на хладно място. Важно е диспенсърът да се предпазва от пряка слънчева светлина и източници на топлина.
- Редовно измивайте и изплаквайте фунията, плъзгащия се елемент и корпуса. Капакът трябва да се забърсва с влажна кърпа.
- За филтриране използвайте само студена вода или вода със стайна температура.
- Използвайте само неабразивни почистващи препарати, никога разтворители или корозивни химикали. Никога не използвайте абразивни гъби върху този продукт.
- Не използвайте диспенсера за други цели освен за филтриране на вода.

### СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Когато монтирате капака в корпуса или го изваждате от корпуса, обърнете внимание на мястото, където двете стрелки трябва да съвпадат.
2. Моля, използвайте каничката за пълнене, за да напълните вода от чешмата и да допеее диспенсера. Издърпайте капака и отворете капака за пълнене.
3. Когато премествате диспенсера във или извън хладилника, моля, изпразнете водата от резервоара, за да предотвратите изплъзване от ръката Ви и причиняване на нараняване. Дръжте ръба на стойката за по-добър захват.
4. За да извадите кранчето, стиснете едновременно пластмасовите бутони от вътрешната страна на устройството и издърпайте кранчето от диспенсера.



## ПРОЧИТАЙТЕ СВА UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE I SPREMITE IH ZA BUDUĆU REFERENCU

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod je namijenjen filtriranju samo vode iz česme. Nemojte u njega lijevati vodu nepoznatog kvaliteta ili vodu koja je mikrobiološki kontaminirana.

### ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ ДОЗАТОРА

1. Уклоните сву амбалажу са дозатора.
2. Скините poklopac са дозатора и обришите га čistom влажном крпом.
3. Извадите ulazni spremnik и клизни lijevak па ih temeljito operite zajedno са spremnikom.
4. Postavite ulazni spremnik у spremnik doзатора (1).
5. Причврстите клизни lijevak на poklopac, затим га клизанјем намјестите на предвиђено мјесто на врху дозатора тако да пратите водилце (2) те га повуците унатраг да бисте учврстили poklopac (3).
6. Чврсто гурните чesму у отвор за излаз на дну spremника.
7. Bokal за пуњење служи за додавање воде из чesме у spremник

### ПРИПРЕМА УЛОЖАКА ФИЛТРА ЗА ВОДУ

1. Уклоните сву амбалажу са уложака филтра. У врећци или на површини уложка може бити мало честица црног угљеника; то је нормално. Те честице су безопасне и испрат ће се током процеса припреме.
2. Potopite уложке у посуду са водом на 5 – 10 минута да би се уклонили сви мјехурићи zrака (А).
3. Испирите 1 минуту под текућом водом (В).
4. Уложци филтра сада су spremни за употребу.
5. Уметните 2 уложка према упутама у nastavку.

### УМЕТАНЈЕ ФИЛТРА У УЛАЗНИ СПРЕМНИК

1. Уметните уложак филтра Aqua Optima у donju stranу ulaznog spremника и окрећите га у smjerу kazaljke на satu да се закључа. Проверите јесу ли добро причвршћени (С).
2. Уметните ulazni spremник натраг у doзатор.
3. Вратите poklopac.
4. Napunite ulazni spremник hladnom водом и pustite да прође кроз filter. Након што се вода филтрира, bacите је. Ponovite поступак још једном (D).
5. Napunite ulazni spremник по трећи пут. Ваш doзатор воде сада је спреман за употребу (E).

### 30-ДНЕВНИ УЛОЖАК ФИЛТРА AQUA OPTIMA

Da би се osigurale најбоље performanse, уложци се требaju zamijeniti након филтрирања 200 литара воде или након 4 седмиче upotreбе.

### ЗАМЈЕНА УЛОЖКА ФИЛТРА

- Уклоните poklopac и клизни lijevak те извучите ulazni spremник.
- Држите ulazni spremник и zakrenите уложак у smjerу супротном од smjera kazaljke на satu да га ослободите.
- Припремите и уметните нови уложак како је горе описано.

### ЗА НАЈБОЛЈЕ РЕЗУЛТАТЕ

- Да бисте спријечили исушавање филтра, nemoјте га predugo оставити изван upotreбе. Ако се очекује такav produženi период (poput празника), onda је најбоље уклонити filter и spremити га у затворену plastičну врећцу. Tada се filter може једноставно

pripremiti према originalnim упутама за уметанје. Pogledajte „Priprema уложка филтра за воду” горе.

- Doзатор држите у frižiderу или на hladnom мјесту. Важно је да држите doзатор изван изравне sunčeve svjetлости и даље од извора toplote.
- Redovите perите и ispirите ulazni spremник, клизни lijevak и spremник. Poklopac треба očистити влажном крпом.
- За филтрирање користите само hladну воду или воду sobне temperature.
- Користите само blaga sredstva за чишћење, nikako rastvarače или korozivне hemikalije. Nikada nemoјте користити абразивна sredstva за чишћење на ovom proizvodu.
- Dозатор не користите у било које друге svрхе осим за филтрирање воде.

### ПОСЕБНА КОРИСНИЧКА УПУТСТВА

1. Kada умећете poklopac у spremник или га vadите из spremника, imajte на umу мјесто gdje се dvје strelice требaju poravnати.
2. Upotrijebите bokal за пуњење да бисте punили воду из чesме и dolили је у doзатор. Извучите poklopac и отворите poklopac за пуњење.
3. Kada ставljате doзатор у frižider или га vadите ван, isprazните воду из spremника да вам spremник не би ispao из руку и ozlijedio вас. Држите rub postolja за чвршћи stisак.
4. Да бисте уклонили чesму, stisните plastiчне jezičke са unутарње стране jedinice и извучите чesму из doзатора.





## PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

**POZOR:** Výrobek je určený pouze k filtraci vodovodní vody. Do výdejníku nevládejte vodu neznámé kvality ani vodu mikrobiologicky kontaminovanou.

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝDEJNÍKU

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Sejměte víko z výdejníku a otřete je čistým vlhkým hadříkem.
3. Vyjměte zásobník a zasouvací víko a důkladně je umyjte spolu s tělem přístroje.
4. Připevněte zásobník k tělu výdejníku (1).
5. Nasadte zasouvací víko na plnicí otvor, poté víko pomocí zářezek (2) nasadte na horní část výdejníku a posunutím směrem dozadu (3) pevně zajistěte.
6. Připevněte kohoutek tak, že jej pevně zatlačíte do odtokového otvoru ve spodní části výdejníku.
7. Plnicí nádobka se používá pro doplnění vody z kohoutku do nádržky.

### PŘÍPRAVA FILTRAČNÍCH KAZET NA VODU

1. Z filtračních kazet odstraňte veškerý obalový materiál. V sáčku nebo na povrchu kazety se mohou nacházet malé zbytky černých uhlíkových částic; to je normální. Tyto částice jsou neškodné a během procesu přípravy se smyjí.
2. Namočte kazety na 5–10 minut do nádoby s vodou, aby došlo k odstranění všech vzduchových bublin (A).
3. Oplachujte 1 minutu pod tekoucí vodou z kohoutku (B).
4. Filtrační kazety jsou nyní připraveny k použití.
5. Osadte 2 kazety podle následujících pokynů.

### NASAZENÍ FILTRU DO ZÁSOBNÍKU

1. Nasadte filtrační kazetu Aqua Optima do spodní části zásobníku a otočením ve směru hodinových ručiček kazetu zajistěte. Ujistěte se, že jsou kazety pevně zajištěny (C).
2. Vložte zásobník zpět do výdejníku.
3. Znovu připevněte víko.
4. Naplňte zásobník studenou vodou a nechte ji projít filtrem. Po přefiltrování vodu vylijte. Postup opakujte ještě jednou (D).
5. Naplňte zásobník potřetí – výdejník je nyní připraven k použití (E).

### AQUA OPTIMA FILTRAČNÍ KAZETA S 30DENNÍ ÚČINNOSTÍ

Pro optimální výsledky by se měly kazety měnit po přefiltrování 200 l vody nebo po 4 týdnech používání.

### VÝMĚNA FILTRAČNÍ KAZETY

- Sejměte víko a vyjměte zásobník.
- Pevně držte zásobník a uvolněte kazetu otočením proti směru hodinových ručiček.
- Připravte si novou kazetu a vložte ji výše popsaným způsobem.

### PRO DOSAŽENÍ NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ

- Aby se zabránilo vysychání filtru, neponechávejte filtr delší dobu bez používání. Pokud plánujete delší dobu bez používání (např. v době dovolené), je nejlepší filtr vyjmout a uložit jej do uzavřeného plastového sáčku. Filtr pak lze jednoduše připravit k použití podle výše uvedeného návodu k osazení. Viz výše oddíl Příprava filtrační kazety.

- Výdejník uchovávejte v chladničce nebo na chladném místě. Je důležité výdejník uchovávat mimo dosah přímého slunečního světla a zdrojů tepla.
- Zásobník, víko a tělo přístroje pravidelně myjte a oplachujte. Víko otírejte vlhkým hadříkem.
- K filtrování používejte pouze studenou vodu nebo vodu o pokojové teplotě.
- Používejte pouze jemné čisticí prostředky, nikdy ne rozpuštědla nebo žíravé chemikálie. Na tento výrobek nikdy nepoužívejte brusné produkty.
- Výdejník nepoužívejte k jiným účelům než k filtrování vody.

### ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

1. Při připevňování víka k tělu přístroje nebo při vyjímání z přístroje zaregistrujte polohu, ve které jsou obě šipky zarovnané.
2. K doplnění vody z kohoutku do výdejníku použijte plnicí nádobku. Posuňte krytku a otevřete plnicí otvor.
3. Při přenášení výdejníku do chladničky nebo z ní vyprázdněte vodu z nádržky, aby nevyklouzla z ruky a nezpůsobila zranění. Pro lepší úchop držte za okraje stojánku.
4. Chcete-li vyjmout kohoutek, stiskněte k sobě plastové zářezky uvnitř přístroje a kohoutek vytáhněte.



## LÆS ALLE ANVISNINGERNE INDEN BRUG, OG GEM DEM TIL SENERE BRUG

**ADVARSEL:** Dette produkt er udelukkende beregnet til at filtrere drikkevand. Der må ikke hældes vand af ukendt kvalitet eller som er kontamineret mikrobiologisk i produktet.

### INDEN FØRSTE BRUG AF DISPENSEREN

1. Fjern al emballage fra dispenserens korb.
2. Fjern låget fra dispenserens korb, og tør det af med en ren fugtig klud.
3. Fjern hopperen og glideslusen, og vask dem grundigt sammen med korb.
4. Sæt hopperen i dispenserens korb (1).
5. Monter skydeslusen på låg. Skyd dem på plads foroven på dispenserens korb, og brug tappene som (2) styr for at skyde dem bagud, så låget kommer på plads (3).
6. Påsæt hanen ved at trykke den fast i udløbshullet fornedent på korb.
7. Genopfyldningskanden er beregnet til at tilføre vand fra hanen til tanken.

### KLARGØRING AF VANDFILTERINDSATSERNE

1. Fjern al emballagemateriale fra filterindsatserne. Der kan være en lille rest af sort kulstøv i posen eller på indsatsernes overflade; dette er normalt. Partiklerne er uskadelige, og vaskes væk under klargøringen.
2. Gennemvæd indsatserne i en skål med vand i 5 - 10 minutter for at fjerne alle luftboblerne (A).
3. Skyl i 1 minut under rindende vand (B).
4. Filterindsatserne er nu klar til brug.
5. Isæt 2 indsatser ifølge nedenstående anvisninger.

### MONTERING AF FILTERNE I HOPPEREN

1. Isæt Aqua Optima-filterindsatserne på undersiden af hopperen, og drej dem med uret for at låse dem på plads. Sørg for at de sidder korrekt fast (D).
2. Sæt hopperen tilbage i dispenser.
3. Sæt låget på igen.
4. Fyld hopperen med koldt vand, og lad det passere gennem filtrene. Efter at vandet er filtreret, kasseres det. Gentag fremgangsmåden (E).
5. Fyld hopperen for tredje gang, og din vanddispenser er nu klar til brug.

### AQUA OPTIMA 30 DAGES FILTERINDSAT

For at sikre optimal ydelse bør indsatserne udskiftes efter filtrering af 200 L vand, eller efter 4 ugers brug.

### UDSKIFTNING AF FILTERINDSATSEN

- Fjern låget og skydeslusen, og tag hopperen op.
- Hold på hopperen, og drej indsatserne mod uret for at udløse dem.
- Klargør og isæt de nye indsatser som beskrevet ovenfor.

### DET BEDSTE RESULTAT

- For at forhindre at filtrene tørrer ud må de ikke efterlades ubrugt i længere tid. Hvis en længere tid forventes (såsom ferie), er det bedst at fjerne filtrene og opbevare dem i en lukket plastikpose. Filtrene kan så simpelthen klargøres ifølge den oprindelige monteringsanvisning. Se Klargøring af vandfilterindsatserne ovenfor.
- Opbevar dispenserens korb i køleskab eller et andet koldt sted. Det er vigtigt at opbevare dispenserens korb fra

direkte sollys og varme kilder.

- Vask og skyl hopperen, skydeslusen og korb regelmæssigt. Låget skal aftørres med en fugtig klud.
- Brug kun koldt eller tempereret vand til filtreringen.
- Der må kun bruges et mildt opvaskemiddel, aldrig opløsningsmidler eller korrosive materialer. Brug aldrig skuresvampe el. lign. på dette produkt.
- Dispenserens låg ikke bruges til andre formål end til at filtrere vand.

### SÆRLIGE BRUGERANVISNINGER

1. Når låget skal sættes på korb, eller når det skal tages af, skal man lægge mærke til der hvor to pile skal være ud for hinanden.
2. Anvend genopfyldningskanden til at fylde vand på dispenserens korb fra hanen. Træk låget af, og åbn påfyldningslemmen.
3. Når dispenserens korb tages ind og ud af køleskabet, skal vandet i tanken tømme af for at forhindre at dispenserens korb glider ud af hænderne og forårsager legemsbeskadigelse. Hold i kanten af standen for at få bedre fat.
4. Hanen fjernes ved at klemme på plastiktappene inde i enheden sammen og trække hanen ud af dispenserens korb.

**HOIATUS:** See toode on mõeldud ainult kraanivee filtreerimiseks. Ärge pange tootesse tundmatu kvaliteediga või mikrobioloogiliselt saastunud vett.

#### ENNE VÄLJUTI ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage väljutit kõik pakkematerjalid.
2. Eemaldage väljutit kaas ja pühkige seda puhta niiske lapiga.
3. Eemaldage salv ja lükatav lehter ning peske neid ja korpust põhjalikult.
4. Paigaldage salv väljuti korpusesse (1).
5. Kinnitage lükatav lehter täite kaas ja lükake seejärel väljuti peal asuvale kohale, kasutades selleks juhiseena särke (2). Seejärel lükake tahapoole, et kaas oma kohale lukustada (3).
6. Kinnitage kraan, surudes selle tugevalt korpuse põhjas asuvasse väljalaskeavasse.
7. Täitekann on veekraanist mahutisse vee lisamiseks.

#### VEEFILTRI KASSETTIDE ETTEVALMISTAMINE

1. Eemaldage filtrikassetidelt kõik pakkematerjalid. Kotis või kasseti pinnal võib esineda vähene mustade söesakeste jääk, see on normaalne. Need osakesed on ohutud ja pestakse ettevalmistamise protsessi käigus maha.
2. Leotage kassette kõigi õhumullide (A) eemaldamiseks 5–10 minutit veekausis.
3. Loputage 1 minuti jooksul voolava kraanivee all (B).
4. Filtrikassetid on nüüd kasutamiseks valmis.
5. Paigaldage 2 kassetti, järgides järgmisi juhiseid.

#### FILTRI PAIGALDAMINE SALVE

1. Paigaldage Aqua Optima filtrikassett salve alumisele küljele ja pöörake seda kohale lukustamiseks päripäeva. Veenduge, et need on kindlalt kinnitatud (C).
2. Asetage salv tagasi väljutisse.
3. Paigaldage kaas tagasi.
4. Täitke salv jaheda veega ja laske sellel läbi filtri voolata. Kui see on filtreeritud, visake vesi minema. Korra protseduuri veel üks kord (D).
5. Täitke salv kolmandat korda, teie veeväljuti on nüüd kasutamiseks valmis. (E).

#### AQUA OPTIMA 30-PÄEVANE FILTRIKASSETT

Parimate tulemuste jaoks tuleks kassette vahetada kas pärast 200 liitri vee puhastamist või pärast 4 nädalat kasutamist.

#### FILTRIKASSETI VAHETAMINE

- Eemaldage kaas ja lükatav lehter ning tõstke salv välja.
- Hoidke salvest ja pöörake kassetti selle vabastamiseks vastupäeva.
- Valmistage ette ja paigaldage uus kassett ülalkirjeldatud viisil.

#### PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

- Filtri kuivamise vältimiseks ei tohi seda pikemaks ajaks kasutamata jätta. Kui oodata on sellist pikemat perioodi (näiteks puhkus), on parim eemaldada filter ja säilitada seda kinnises kilekotis. Seejärel saab filtri ette valmistada esialgsete paigaldusjuhiste

kohaselt. Vaadake ülaltoodud löiku Veefiltri kasseti ettevalmistamine.

- Säilitage väljutit külmikus või jahedas kohas. Tähtis on hoida väljutit väljaspool otsest päikesevalgust ja eemal soojusallikatest.
- Peske ja loputage salv, lükatavat lehtrit ja korpust regulaarselt. Kaas tuleb pühkida puhtaks niiske lapiga.
- Kasutage filtreerimiseks ainult külma või toatemperatuuril vett.
- Kasutage ainult õrnu puhastusvahendeid, ärge kunagi kasutage lahusteid ega söövitavaid kemikaale. Ärge kunagi kasutage sellel tootel abrasiivseid küürimispatju.
- Ärge kasutage väljutit muuks otstarbeks peale vee filtreerimise.

#### SPETSIAALSED KASUTUSJUHISED

1. Kaant korpusele paigaldades või korpusest eemaldades pöörake tähelepanu, kuhu peavad olema suunatud 2 noolt.
2. Kasutage väikest täitekannu, et võtta kraanist vett ja lisada seda väljutisse. Tõmmake kaas välja ja avage täitekate.
3. Väljutit külmikusse pannes või sealt välja võttes väljutage mahutis olev vesi, et vältida seadme käest maha libisemist ja teie võimalikku vigastamist. Hoidke aluse äärest mõlema käega kinni.
4. Kraani eemaldamiseks pigistage seadme sees plastiksakid kokku ja tõmmake kraan väljutist välja.

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν προορίζεται για το φιλτράρισμα νερού βρύσης και μόνο. Μη γεμίζετε το προϊόν με νερό άγνωστης ποιότητας ή μικροβιολογικά μολυσμένο νερό.

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΝΟΜΕΑ

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τον Διανομέα.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από τον διανομέα και σκουπίστε το με ένα καθαρό, υγρό ύφασμα.
3. Αφαιρέστε τη χοάνη και το συρόμενο χωνί και πλύντε τα σχολαστικά όπως και το σώμα.
4. Συναρμολογήστε τη χοάνη μέσα στο σώμα του διανομέα (1).
5. Στερεώστε το συρόμενο χωνί στο καπάκι, έπειτα σύρετέ το στη θέση του στο επάνω μέρος του διανομέα, χρησιμοποιώντας τις γλωττίδες για καθοδήγηση (2), έπειτα σύροντας προς τα πίσω για να εμπλέξετε το καπάκι στη θέση του (3).
6. Συναρμολογήστε τη βρύση πιέζοντάς την στέρεα στην οπή εξαγωγής, στο κάτω μέρος του σώματος.
7. Η κανάτα αναπλήρωσης προορίζεται για την προσθήκη νερού από τη βρύση στη δεξαμενή.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΦΥΣΙΓΓΙΩΝ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τα φυσιγγία του φίλτρου. Ενδέχεται να υπάρχει ένα μικρό υπόλειμμα σωματιδίων μαύρου άνθρακα στον σάκο ή στην επιφάνεια του φυσιγγίου. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτά τα σωματίδια είναι αβλαβή και εκπλένονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προετοιμασίας.
2. Εμβαπτίστε τα φυσιγγία σε ένα μπολ με νερό επί 5–10 λεπτά, για να απομακρυνθούν όλες οι φυσαλίδες αέρα (A).
3. Ξεπλύνετε επί 1 λεπτό, κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης (B).
4. Τα φυσιγγία του φίλτρου είναι πλέον έτοιμα για χρήση.
5. Τοποθετήστε 2 φυσιγγία, σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΧΟΑΝΗ

1. Τοποθετήστε το φυσιγγίο φίλτρου νερού Aqua Optima στο κάτω μέρος της χοάνης και περιστρέψτε δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά (C).
2. Τοποθετήστε τη χοάνη και πάλι μέσα στον Διανομέα.
3. Επανατοποθετήστε το καπάκι.
4. Γεμίστε τη χοάνη με κρύο νερό και αφήστε το να περάσει μέσα από το φίλτρο. Αφού φιλτραριστεί, πετάξτε το νερό. Επαναλάβετε τη διαδικασία άλλη μία φορά (D).
5. Γεμίστε τη χοάνη για τρίτη φορά και ο διανομέας νερού είναι τώρα έτοιμος για χρήση (E).

#### ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ 30 ΗΜΕΡΩΝ AQUA OPTIMA

Για τη διασφάλιση της βέλτιστης απόδοσης, τα φυσιγγία θα πρέπει να αλλάζονται αφού φιλτραριστούν 200 L νερού ή μετά από 4 εβδομάδες χρήσης.

#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Αφαιρέστε το καπάκι και το συρόμενο χωνί και αναστήστε και αφαιρέστε τη χοάνη.
- Συγκρατήστε τη χοάνη και περιστρέψτε το φυσιγγίο αριστερόστροφα για να την απελευθερώσετε.
- Προετοιμάστε και τοποθετήστε το νέο φυσιγγίο, όπως περιγράφεται παραπάνω.

#### ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

- Για να αποτρέψετε την ξήρανση του φυσιγγίου, δεν θα πρέπει να παραμένει αχρησιμοποίητο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εάν αναμένεται τέτοιου είδους παρατεταμένο χρονικό διάστημα (για παράδειγμα κάποιες διακοπές), τότε είναι καλύτερο να αφαιρέσετε το φυσιγγίο και να το φυλάξετε σφραγισμένο σε έναν πλαστικό σάκο. Στη συνέχεια, το φυσιγγίο μπορεί απλά να προετοιμαστεί σύμφωνα με τις αρχικές οδηγίες εφαρμογής. Ανατρέξτε στην ενότητα Προετοιμασία του φυσιγγίου φίλτρου νερού.

- Αποθηκεύστε το φίλτρο στο ψυγείο ή σε δροσερό χώρο. Είναι σημαντικό να αποθηκεύετε τον διανομέα μακριά από άμεσο ηλιακό φως και μακριά από πηγές θερμότητας.
- Πλένετε και ξεπλένετε τακτικά τη χοάνη, το συρόμενο χωνί και το σώμα. Πρέπει να καθαρίζετε το καπάκι σκουπίζοντάς το με ένα υγρό ύφασμα.
- Για το φιλτράρισμα, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά νερό κρύο ή σε θερμοκρασία δωματίου.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ήπιους παράγοντες καθαρισμού, ποτέ διαλυτικά ή διαβρωτικά χημικά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σύρμα κουζίνας σε αυτό το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε τον διανομέα για οποιονδήποτε άλλον σκοπό εκτός από το φιλτράρισμα νερού.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

1. Όταν συναρμολογείτε το καπάκι στο σώμα ή το αφαιρείτε από το σώμα, σημειώστε τη θέση όπου θα πρέπει να ευθυγραμμίζονται τα δύο βέλη.
2. Χρησιμοποιήστε την κανάτα αναπλήρωσης για αναπλήρωση νερού από τη βρύση και για να γεμίσετε τον διανομέα. Τραβήξτε έξω το καπάκι και ανοίξτε το πάμα πλήρωσης.
3. Όταν μετακινείτε τον διανομέα έξω από το ψυγείο, αδειάζετε το νερό που υπάρχει μέσα στη δεξαμενή για να αποφύγετε να γλιστρήσει από το χέρι σας και να προκληθεί τραυματισμός. Κρατάτε από το χείλος της βάσης, για καλύτερο κράτημα.
4. Για να αφαιρέσετε τη βρύση, πιέστε τις πλαστικές γλωττίδες από το εσωτερικό της μονάδας μεταξύ τους και τραβήξτε τη βρύση για να την αφαιρέσετε από τον διανομέα.

- אחסן את הדיספנסר במקרר או במקום קריר. חשוב לאחסן את הדיספנסר כשהוא אינו חשוף לאור שמש ישיר והרחק ממקורות חום.
- שטוף את המשפך, את יחידת המשפך המחליקה ואת גוף הדיספנסר באופן קבוע. יש לנקות את המכסה היטב באמצעות מטלית לכה.
- השתמש במוצר לסינון מים קרים או מים בטמפרטורת החדר בלבד.
- לניקוי המוצר, השתמש רק בחומרי ניקוי עדינים; לעולם אין להשתמש בחומרים ממיסים או משתכים (קורוזיביים). לעולם אין להשתמש בכריות קרצוף (סקוץ) עם מוצר זה.
- אין להשתמש בכד הסינון לשום מטרה אחרת פרט לסינון מים.

#### הוראות שימוש מיוחדות

1. בעת הרכבת המכסה לגוף הדיספנסר או הוצאתו ממנו, שים לב למיקום שבו שני החציים צריכים להתיישר.
2. יש להשתמש בכד המילוי למילוי הדיספנסר במי ברז. משך החוצה את המכסה ופתח את מכסה הכד למילוי חוזר.
3. בעת הכנסת הדיספנסר למקרר או הוצאתו ממנו, רוקן את המים מהמיכל כדי למנוע ממנו להחליק מידך ולגרור לפגיעה. לאחריה טובה יותר, החזק את המעמד משפתו.
4. כדי להסיר את הברז מהדיספנסר, לחץ יחד על לשוניות הפלסטיק מתוך החלק הפנימי של היחידה ומשוך את הברז החוצה מהדיספנסר.

#### התקנת המסנן במשפך

1. התקן את מחסנית הסינון Aqua Optima בחלק התחתון של המשפך וסובב אותה נגד כיוון השעון כדי לנעול אותה למקומה. ודא שהן מחוברות היטב למקומן (C)
2. החזר את המשפך למקומו בדיספנסר.
3. החזר את המכסה למקומו.
4. מלא את המשפך במים צוננים ותן להם לעבור דרך המסנן. לאחר שהמים סוננו, היפטר מהם. חזור על התהליך פעם נוספת (D).
5. מלא את המשפך בפעם השלישית; הדיספנסר מוכן כעת לשימוש (E).

#### מחסנית סינון ל-30 יום AQUA OPTIMA

כדי להבטיח את הביצועים הטובים ביותר, יש להחליף את המחסניות לאחר סינון של 200 ליטר מים, או לאחר 4 שבועות של שימוש.

#### הקלפת מחסנית הסינון

- הסר את המכסה ואת יחידת המשפך המחליקה והוצא המשפך.
- החזק את המשפך וסובב את המחסנית נגד כיוון השעון כדי לשחרר אותה.
- הכן את המחסנית החדשה לשימוש והכנס אותה למקומה כמתואר לעיל.

#### לקבלת תוצאות מיטביות

- כדי למנוע מהמסנן להתייבש, אין להשאירו ללא שימוש לתקופות ארוכות. אם צפויה תקופה ארוכה ללא שימוש (למשל, יציאה לחופשה), מומלץ להסיר את המסנן ולאחסן אותו בשקית פלסטיק אטומה. כאשר רוצים לחזור ולהשתמש במסנן, יש להכינו שוב לשימוש בהתאם

להוראות המקוריות לעיל. עיין בסעיף 'הכנת מחסניות סינון המים' לעיל.

**אזהרה:** מוצר זה מיועד לסינון מי ברז בלבד. אין להכניס למוצר מים מאיכות לא ידועה או מים שזוהמו בזיהום מיקרוביולוגי.

#### לפני השימוש הראשון בדיספנסר

1. סר את כל האריזה מהדיספנסר.
2. הסר את המכסה מהדיספנסר ונקה אותו באמצעות מטלית לכה נקייה.
3. הסר את המשפך ואת יחידת המשפך המחליקה ושטוף אותם היטב יחד עם גוף הדיספנסר.
4. הרכיבו את המשפך לגוף המכשיר (1).
5. חבר את יחידת המשפך והזזה למכסה, ולאחר מכן החלק אותו למקומו בחלק העליון של המתקן באמצעות לשוניות מדריך (2), ואז החלק אותו בחזרה כך שהכיסוי יכנס למקומו בנקישה (3).
6. הרכיבו את הברז בלחיצה חזקה לתוך הפתח השקע נמצא בתחתית גוף המכשיר.
7. כד המילוי משמש להוספת מי ברז למיכל.

#### הכנת מחסניות סינון המים

1. הסר את כל האריזה ממחסניות הסינון. עשוי להימצא משקע קטן של חלקיקי פחם שחור בתוך השקית או על פני השטח של המחסנית; מדובר בתופעה נורמלית. חלקיקים אלה אינם מזיקים ויישטפו בתהליך ההכנה.
2. הטבל את המחסניות בתוך קערת מים למשך 5 עד 10 דקות כדי להוציא את כל בועות האוויר (A).
3. שטוף את המחסניות במשך דקה במי ברז זורמים (B)
4. מחסניות הסינון מוכנות כעת לשימוש.
5. התקן 2 מחסניות לפי ההוראות הבאות.

## PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPOTREBE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU

**UPOZORENJE:** Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za filtriranje vode iz slavine. Ne stavljajte vodu nepoznate kvalitete ili koja je mikrobiološki zagađena u proizvod.

#### PRIJE PRVE UPOTREBE APARATA

1. Uklonite svu ambalažu iz aparata
2. Uklonite poklopac aparata i obrišite ga čistom vlažnom pamučnom tkaninom.
3. Uklonite ljevčkasti koš i klizni lijevak, a zatim dobro isperite njih i kućište.
4. Sastavite ljevčkasti koš u kućištu aparata (1).
5. Pričvrstite klizni lijevak na poklopac, a zatim ga namjestite na vrh aparata s pomoću (2) jezičaka i gurnite prema natrag kako biste ga pričvrstili na mjesto (3).
6. Sastavite slavinu na način da je pričvrstite u izlazni otvor na dnu glavnog dijela.
7. Vrč za nadopunu rabite kako biste dodali vodu iz slavine u spremnik.

#### PRIPREMANJE ULOŽAKA VODENOG FILTRA

1. Uklonite svu ambalažu s uložaka filtra. U vrećici ili na površini uložka može biti malo ostatka čestica crnog ugljika, to je normalno. Ove čestice nisu štetne i ispiru se tijekom postupka pripreme.
2. Namočite uloške u posudi s vodom 5 – 10 minuta kako biste uklonili sve mjehuriće zraka (A).
3. Isperite 1 minutu pod mlazom tekuće vode (B)
4. Uložci filtra sad su spremni za upotrebu.
5. Postavite 2 uložka kako je navedeno u sljedećim uputama.

#### POSTAVLJANJE FILTRA U LJEVKASTI KOŠ

1. Postavite uložak filtra Aqua Optima u donji dio ljevčkastog koša i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali na mjestu. Pazite da su uložci čvrsto postavljeni (C)
2. Vratite ljevčkasti koš natrag u aparat.
3. Ponovno postavite poklopac.
4. Napunite ljevčkasti koš hladnom vodom i pustite da prođe kroz filter. Kada se filtrira, uklonite vodu. Ponovite postupak još jednom (D).
5. Napunite ljevčkasti koš treći put i aparat će biti spreman za upotrebu (E).

#### ULOŽAK FILTRA AQUA OPTIMA ZA 30 DANA

Kako biste osigurali najbolju učinkovitost, uloške je potrebno promijeniti nakon što filtriraju 200 L vode ili nakon 4 tjedna upotrebe.

#### ZAMJENA ULOŠKA FILTRA

- Uklonite poklopac i klizni lijevak i podignite ljevčkasti koš.
- Držite ljevčkasti koš i okrenite uložak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za otpuštanje.
- Pripremite i umetnite novi uložak kako se prethodno opisuje.

#### ZA NAJBOLJE REZULTATE

- Za sprječavanje da se filter isuš, ne smije ostati neupotrijebljen duže razdoblje. Ako se takvo produženo razdoblje očekuje (poput praznika), najbolje je ukloniti filter i čuvati ga u zapečaćenoj plastičnoj vrećici. Tada se filter može jednostavno pripremiti prema izvornim uputama za postavljanje.

Pogledajte odjeljak Pripremanje uložka vodenog filtra.

- Čuvajte aparat u hladnjaku ili na hladnom mjestu. Važno je čuvati aparat dalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.
- Redovito perite i ispirite ljevčkasti koš, klizni lijevak i kućište. Poklopac je potrebno obrisati čistom vlažnom krpom.
- Za filtriranje upotrebljavajte samo hladnu vodu ili vodu sobne temperature.
- Upotrebljavajte samo blaga sredstva za čišćenje, nikad ne upotrebljavajte otapala ili korozivne kemikalije. Ne upotrebljavajte abrazivne spužve na ovom proizvodu.
- Ne upotrebljavajte vrč s filtrom u bilo koju drugu svrhu osim za filtriranje vode.

#### POSEBNE UPUTE ZA KORISNIKE

1. Prilikom sastavljanja poklopca u kućištu ili vađenja kućišta pazite na položaj gdje bi dvije strelice trebale biti u ravnini.
2. Potrijebite vrč za nadopunu kako biste ulili vodu iz slavine i nadopunili aparat. Povucite poklopac i otvorite poklopac za punjenje.
3. Prilikom premještanja aparata u hladnjak ili izvan njega, ispraznite vodu iz spremnika kako vam aparat ne bi skliznuo iz ruke i uzrokovao ozljede. Držite rub postolja radi boljeg hvata.
4. Kako biste uklonili slavinu, istovremeno stisnite plastične jezičke s unutarnje strane jedinice i izvucite slavinu iz aparata.



## A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT. NE DOBJA KI A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, MERT A JÖVŐBEN MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ

**FIGYELMEZTETÉS:** A termék kizárólag csapvíz szűréséhez használható. Ne töltsön ismeretlen minőségű vagy mikrobiológiailag szennyezett vizet a készülékbe.

### A VÍZADAGOLÓ KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

1. Távolítsa el a vízadagoló összes csomagolását
2. Távolítsa el a vízadagoló fedelét, és törölje ki egy tiszta és nedves ruhával.
3. Vegye le a szűrőtartót és a csúszófedeles betöltőt, és mossa el őket alaposan a tartállyal együtt.
4. Helyezze fel a szűrőtartót az adagolótartályra (1).
5. Rögzítse a fedelet a csúszó fedélhez a töltőn, majd csúszassa a helyére a vízadagoló tetején a fülek segítségével megvezetve (2), majd hátrafelé csúsztatva, hogy a betöltő a helyére kerüljön (3).
6. Illeszse be a csapot a tartály alsó részén lévő kimeneti nyílásba határozottan belenyomva.
7. Az utántöltő kancsóval lehet feltölteni a tartályt a vízcsapból.

### A VÍZSZŰRŐ BETÉTEK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Távolítsa el a szűrőbetétek összes csomagolását. A csomagolás kis mennyiségű fekete szénport tartalmazhat, ami a betétre is rátapadhat; ez teljesen normális. Ezek a részecskék veszélytelenek, és az előkészítés folyamán kimosódnak.
2. A légbuborékok eltávolítása érdekében áztassa be a betéteket egy tál vízbe 5–10 percre (A).
3. Folyó víz alatt 1 percig öblítse (B).
4. A szűrőbetétek ekkor készen állnak a használatra.
5. Illeszse be a 2 betétet az alábbi utasítások szerint

### A SZŰRŐ BEILLESZTÉSE A SZŰRŐTARTÓBA

1. Helyezze fel az Aqua Optima szűrőbetétet a szűrőtartó aljára. A rögzítéshez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a rögzítés (C)
2. Helyezze vissza a szűrőtartót a vízadagolóra.
3. Helyezze vissza a fedelet.
4. Töltse fel a szűrőtartót hideg vízzel, és engedje, hogy keresztülfolyan a szűrőbetéten. Ha leszűrté, öntse ki a vizet. Ismétlje meg még egyszer az eljárást (D).
5. Töltse fel harmadjára a szűrőtartót, és már használhatja is a vízadagolót (E).

### AQUA OPTIMA 30 NAPOS SZŰRŐBETÉT

A legjobb teljesítmény érdekében a betéteket 200 liter víz szűrését követően, illetve 4 heti használat után ki kell cserélni.

### A SZŰRŐBETÉT CSERÉJE

- Vegye le a fedelet és a csúszófedeles betöltőt, és emelje ki a szűrőtartót.
- Tartsa meg a szűrőtartót, és fordítsa el a betétet az óramutató járásával ellentétes irányba a kioldáshoz.
- Készítse elő, majd helyezze be az új betétet a fent részletezett módon.

### A LEGJOBB EREDMÉNYEK ÉRDEKÉBEN

- A szűrőbetét kiszáradásának megelőzése érdekében nem maradhat hosszabb ideig használaton kívül. Ha várhatóan hosszabb ideig nem fogja használni (például szabadságra megy), a legjobb, ha eltávolítja a szűrőbetétet, és lezárta műanyag zacskóban tárolja. A szűrőbetétet ezután egyszerűen elő lehet

készíteni az eredeti utasítások szerint. Lásd fent A vízszűrő betétek előkészítése c. részt.

- Tárolja a vízadagolót hűtőszekrényben vagy hűvös helyen. Fontos, hogy a vízadagolót ne érje közvetlen napfény, és távol legyen a hőforrásoktól.
- Rendszeresen mossa ki és öblítse el a szűrőtartót, a csúszófedeles betöltőt és a tartályt. A fedelet nedves ruhával tisztára kell törölni.
- Kizárólag hideg vagy szobahőmérsékletű vizet használjon a szűréshez.
- Csak enyhe tisztítószereket használjon; oldószerek és maró hatású vegyszerek használata tilos. Soha ne használjon a terméken súrolóeszközöket.
- Ne használja a vízadagolót vízszűrésen kívül más célra.

### KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Amikor a fedelet ráilleszti a tartályra, vagy leveszi a tartályról, vegye figyelembe, hogy a két nyílknak illeszkednie kell.
2. Kérjük, használja az utántöltő kancsót, hogy csapvízzel töltsön fel a tartályt. Húzza el a fedelet, és nyissa ki a betöltőt.
3. Amikor beteszi a vízadagolót a hűtőszekrénybe, vagy kiveszi onnan, ürítse ki a tartályból a vizet, nehogy kicsúszson a kezéből, és sérülést okozzon. A jobb fogás érdekében az állvány peremét tartsa.
4. A csap eltávolításához nyomja össze a készülék belül a műanyag füleket, és húzza ki a csapot az adagolóból.



## ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫҢЫЗ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ КЕЙІНГІ АНЫҚТАМАЛЫҚ РЕТІНДЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

**ЕСКЕРТУ:** Бұл өнім тек ағып тұрған суды сүзуге арналған. Өнімге сапасы белгісіз немесе микробиологиялық түрде ластанған су құймаңыз.

### ДИСПЕНСЕРДІ БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

1. Барлық орауышты Диспенсерден шешіңіз
2. Қақпақты диспенсерден шешіңіз және оны таза дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
3. Шөміш пен сырғымалы құйғышты шешіңіз және корпусымен барынша жуыңыз.
4. Шөмішті диспенсер корпусына құрыңыз (1).
5. Сырғымалы құйғышты толтыру қақпағына қақпақ бекітіңіз және кейін бағыттау мақсатында құлақшалар көмегімен (2) қақпағын орнына түсіру үшін артқа қарай сырғытып, (3) диспенсер үстіндегі орнына сырғытып түсіріңіз.
6. Корпустың астындағы шығыс ойықты қатты басып, шүмекті құрыңыз.
7. Толтыру құманы шүмектен резервуарға су құюға арналған.

### СУ СҮЗГІСІ КАРТРИДЖДЕРІН ДАЙЫНДАУ

1. Барлық орауышты сүзгі картридждерінен шешіңіз. Қалташада немесе картридж бетінде қара көміртек бөлшектерінің аздаған қалдығы болуы мүмкін; бұл — қалыпты нәрсе. Бұл бөлшектер зиянсыз және дайындау үдерісі кезінде шайылады.
2. Барлық ауа көпіршіктерін кетіру үшін картридждерді су тостағанында 5–10 минут сулаңыз (A).
3. Ағып тұрған суда 1 минут шайыңыз (B).
4. Сүзгі картридждері енді пайдалануға дайын.
5. Мына нұсқауларға сәйкес 2 картриджді бекітіңіз.

### СҮЗГІНІ ШӨМІШКЕ ОРНАТУ

1. Aqua Optima сүзгі картриджін шөміштің астыңғы жағына орнатыңыз және орнына түсіру үшін сағат тілі бағытында бұраңыз. Олардың қатты бекітілгеніне көз жеткізіңіз (C)
2. Шөмішті диспенсерге қайта орналастырыңыз.
3. Қақпақты қайта орнатыңыз.
4. Шөмішке салқын су құйыңыз және оны сүзгі арқылы өткізіңіз. Сүзілгеннен кейін суды төгіңіз. Ресімді тағы бір рет қайталаңыз (D).
5. Шөмішті үшінші рет толтырыңыз, енді диспенсер пайдалануға дайын (E).

### AQUA OPTIMA 30 КҮНДІК СҮЗГІ КАРТРИДЖІ

Өнімділігін оңтайландыру үшін, картридждерді 200 литр су сүзілгеннен кейін немесе 4 апта бойы пайдаланғаннан кейін ауыстыру қажет.

### СҮЗГІ КАРТРИДЖІН АУЫСТЫРУ

- Қақпақ пен сырғымалы құйғышты шешіңіз және шөмішті көтеріп шығарыңыз.
- Шөмішті ұстаңыз және босату үшін картриджді сағат тілі бағытына қарсы бұраңыз.
- Жаңа картриджді жоғарыда сипатталғандай дайындап енгізіңіз.

### НӨТИЖЕЛЕРДІ ЖАҚСARTU YШІН

- Картриджді құрғап қалмауы үшін оны ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын күйде қалдырмау қажет. Егер осындай ұзақ пайдаланбау мерзімі (мысалы, мейрам) күтілсе, картриджді шешіп, бітелген пластик қалташаға сақтап қойған жөн. Кейін картриджді бастапқы орнату нұсқауларына сәйкес дайындауға болады. Жоғарыдағы Су сүзгісі картриджін дайындау бөлімін қараңыз.
- Диспенсерді тоңазытқышта немесе салқын жерде сақтаңыз. Диспенсерді күн сәулесі тік түспейтін

және жылу көздерінен алыс жерде сақтау маңызды.

- Шөмішті, сырғымалы құйғышты және корпусын жиі жуып шайыңыз. Қақпақты дымқыл шүберекпен сүртіп тазалау қажет.
- Сүзу үшін тек салқын не бөлме температурасындағы суды пайдаланыңыз.
- Тек жұмсақ жуу құралдарын пайдаланыңыз, еріткіштерді не коррозиялық химикаттарды мүлдем пайдаланбаңыз. Осы өнімде қыратын төсемдерді мүлдем пайдаланбаңыз.
- Диспенсерді су сүзуден өзге мақсатта пайдаланбаңыз.

### АРНАЙЫ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Қақпақты корпусқа құру немесе корпустан шығару кезінде екі көрсеткі тураланыу қажет күйін ескеріңіз.
2. Шүмектен су толтыра және диспенсерді еселеп құю үшін толтыр құманы пайдаланыңыз. Қақпақты тартып шығарыңыз және толтыру қақпағын ашыңыз
3. Диспенсерді тоңазытқышқа салған не шығарған кезде қолыңыздан сырғып, жарақат келтірмеуі үшін резервуар ішіндегі суды төгіңіз. Тұғыр жиектерінен ұстаңыз.
4. Шүмекті шешу үшін, құрылғы ішіндегі пластик құлақшаларды бірге қысыңыз және шүмекті диспенсерден тартып шығарыңыз.



## PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS IR JAS SAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE VĒL PERSKAITYTI VĒLIAU

**ĮSPĖJIMAS.** Šis gaminys skirtas tik vandeniui iš čiaupo filtruoti. Nepilkite į gaminį nežinomos kokybės ar mikrobiologiškai užteršto vandens.

### PRIEŠ NAUDODAMI DOZATORIŲ PIRMĄ KARTĄ

1. Nuo dozatoriaus nuimkite visas pakavimo medžiagas.
2. Nuimkite dozatoriaus dangtį ir nuvalykite jį švaria, drėgna šluoste.
3. Išimkite bakelį ir slankiojantį piltuvėlį ir gerai išplaukite tiek juos, tiek korpusą.
4. Įstatykite bakelį į dozatoriaus korpusą (1).
5. Pritvirtinkite slankiojantį piltuvėlį prie dangtis, tada užstumkite jį iki reikiamos vietos dozatoriaus viršuje, pažymėtos fiksavimo iškyšomis (2), tada paslinkite atgal, kad dangtis užsifikuotų reikiamoje vietoje (3).
6. Primontuokite čiaupą tvirtai įsraudami jį į išleidimo angą korpuso apačioje.
7. Papildymo ąsotis yra skirtas vandens talpai papildyti vandeniu iš čiaupo.

### VANDENS FILTRO KASEČIŲ PARUOŠIMAS

1. Nuo filtro kasečių nuimkite visas pakavimo medžiagas. Maišelyje ar ant kasetės paviršiaus gali būti nedidelis kiekis juodų anglies dalelių – tai normalu. Šios dalelės nekenksmingos ir bus nuplautos paruošimo procedūros metu.
2. Pamerkite kasetes į vandens dubenį ir palaikykite 5–10 minučių, kad pasišalintų visi oro burbuliukai (A).
3. 1 minutę skalaukite po vandens srove iš čiaupo (B).
4. Filtro kasetės jau paruoštos naudoti.
5. Įdėkite 2 kasetes, kaip nurodyta instrukcijose toliau.

### FILTRO ĮSTATYMAS Į PILTUVĄ

1. Įstatykite „Aqua Optima“ filtro kasetę į bakelio apačią ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifikuos. Įsitinkinkite, kad tvirtai užsifiksavo (C).
2. Bakelį įstatykite atgal į dozatorių.
3. Uždėkite dangtį.
4. Užpildykite bakelį vėsiu vandeniu ir leiskite jam tekėti per filtrą. Pasibaigus filtravimui, vandenį išpilkite lauk. Dar kartą pakartokite procedūrą (D).
5. Užpildykite bakelį trečią kartą – dabar dozatorius jau paruoštas naudoti (E).

### 30 DIENŲ FILTRO KASETĖ „AQUA OPTIMA“

Norint užtikrinti geriausią rezultatą, kasetes reikėtų keisti kaskart išfiltravus 200 l vandens arba kas 4 savaites.

### FILTRO KASETĖS KEITIMAS

- Nuimkite dangtį bei slankiojantį piltuvėlį ir iškelkite bakelį.
- Laikydami bakelį, pasukite kasetę prieš laikrodžio rodyklę, kad ją atlaisvintumėte.
- Paruoškite ir įstatykite naują kasetę, kaip aprašyta pirmiau.

### NORINT GERIAUSIŲ REZULTATŲ

- Kad filtru nepažeidžiamas, jo negalima palikti nenaudojamo ilgą laiką. Jei numatomas toks ilgesnis laikotarpis (pvz., atostogos), geriausia filtrą išimti ir laikyti sandariame plastikiniame maišelyje. Paskui filtrą bus galima vėl paruošti pagal pradinę surinkimo instrukciją. Žr. ankstesnį skyrelį „Vandens filtro kasečių paruošimas“.

- Dozatorių laikykite šaldytuve arba vėsioje vietoje. Svarbu dozatorių laikyti atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių.
- Reguliariai plaukite ir skalaukite bakelį, slankiojantį piltuvėlį ir korpusą. Dangtį gerai nuvalykite drėgna šluoste.
- Filtravimui naudokite tik šaltą arba kambario temperatūros vandenį.
- Naudokite tik švelnias valymo priemones; nenaudokite tirpiklių ar esdinančių cheminių medžiagų. Šio gaminio niekada nešveiskite abrazyviniais šveistukais.
- Nenaudokite dozatoriaus jokiais kitais tikslais, išskyrus vandens filtravimą.

### SPECIALIEJI NURODYMAI NAUDOTOJUI

1. Įstatydami dangtį į korpusą arba išimdami jį iš korpuso, atkreipkite dėmesį, kurioje padėtyje turi būti sulgyjuotos dvi rodyklės.
2. Norėdami įpilti vandens iš čiaupo ir papildyti dozatorių, naudokite papildymo ąsotį. Ištraukite dangtį ir atidinkite papildymo dangtelį.
3. Kai dozatorių dedate į šaldytuvą arba išimate iš jo, ištuštinkite vandens talpą, kad dozatorius neišsprūstų jums iš rankų ir nesužalotų. Kad būtų patogiau suimti, laikykite už stovo briaunų.
4. Norėdami išimti čiaupą, suspauskite plastikines auseles iš vidinės prietaiso pusės, kol jos susiglaus, ir ištraukite čiaupą iš dozatoriaus.



## PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TOS TURPMĀKAI UZZIŅAI

**BRĪDINĀJUMS!** Ierīce paredzēta vienīgi krāna ūdens filtrēšanai. Neuzpildiet to ar nežināmas kvalitātes ūdeni vai tādu, kas ir mikrobioloģiski piesārņots.

### PIRMS TRAUKA PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet visu iepakojumu no trauka.
2. Noņemiet trauka vāku un noslaukiet to ar tīru, mitru lupatiņu.
3. Noņemiet piltuvtilpni un slidošo piltuvi, un rūpīgi mazgājiet kopā ar trauka korpusu.
4. Uzstādiet piltuvtilpni tvertnes korpusā (1).
5. Piestipriniet slidošo piltuvi pie vāks, pēc tam ievietojiet to tvertnes augšdaļā, izmantojot vadīklas (2), pēc virziet atpakaļ, lai nofiksētu vāku (3).
6. Montējiet krānu, cieši iespiežot to tvertnes korpusa apakšdaļā esošajā atverē.
7. Uzpildīšanas krūze ir paredzēta tvertnes uzpildīšanai ar ūdeni no krāna.

### ŪDENS FILTRA KASETŅU SAGATAVOŠANA

1. Noņemiet visu iepakojumu no filtra kasetnēm. Pie iepakojuma maisiņa vai kasetnes virsmas var būt pielipušas melnas filtra daļiņas – tā ir normāla parādība. Daļiņas ir nekaitīgas un sagatavošanas procesa laikā nomazgājas nost.
2. Iemērciet kasetnes ūdens bļodā un paturiet 5–10 minūtes, lai noņemtu gaisa burbulus (A).
3. Skalojiet 1 minūti zem tekoša krāna ūdens (B).
4. Filtra kasetnes tagad ir gatavas izmantošanai.
5. Uzstādiet 2 kasetnes atbilstoši norādījumiem.

### FILTRA UZSTADĪŠANA PILTUVTILPNĒ

1. Nostipriniet Aqua Optima filtra kasetni piltuvtilpnē apakšpusē un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu. Pārlicinieties par to, ka kasetnes ir piestiprinātas (C).
2. Ievietojiet piltuvtilpni atpakaļ traukā.
3. Uzlieciet vāku.
4. Piltuvtilpne ir jāuzpilda ar vēsu ūdeni un ļauj tam tecēt cauri filtram. Pēc filtrēšanas izlejiet ūdeni. Atkārtojiet procedūru vēlreiz (D).
5. Trešo reizi uzpildiet piltuvtilpni, tagad jūsu ūdens tvertne tagad ir gatava lietošanai (E).

### AQUA OPTIMA 30 DIENU FILTRA KASETNE

Lai nodrošinātu labāko veiktspēju, kasetnes ir jāmaina pēc 200 litru ūdens filtrēšanas vai 4 nedēļu lietošanas.

### FILTRA KASETNES NOMAĪŅA

- Noņemiet vāku un slidošo piltuvi, un izņemiet piltuvtilpni.
- Turiet piltuvtilpni un pagrieziet kasetni pret pulksteņrādītāja virzienu, lai to atbrīvotu.
- Sagatavojiet un ievietojiet jauno kasetni, kā aprakstīts iepriekš.

### LABĀKIEM REZULTĀTIEM

- Lai novērstu filtra izžūšanu, to nedrīkst atstāt neizmantojam ilgāku laiku periodu. Ja ir paredzēts ilgāks periods bez izmantošanas (piemēram, brīvdienas), ieteicams filtru izņemt un uzglabāt noslēgtā plastmasas maisiņā. Pēc tam filtru var vienkārši uzstādīt atbilstoši sākotnējām uzstādīšanas instrukcijām. Skatiet Ūdens filtra kasetnes sagatavošana sadaļu augstāk.

- Uzglabājiet trauku ledusskapī vai vēsā vietā. Ir svarīgi, lai trauks tiktu glabāts prom no siltuma avotiem un vietā, kur to neapspīd saules stari.
- Regulāri mazgājiet un skalojiet piltuvtilpni, slidošo piltuvi un trauku. Vāks ir jānoslaucā ar mitru lupatiņu.
- Filtrēšanai izmantojiet tikai aukstu vai istabas temperatūras ūdeni.
- Izmantojiet tikai vieglus tīrīšanas līdzekļus, nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai kodīgas ķīmiskās vielas. Nekad nelietojiet abrazīvus paliktņus kopā ar šo izstrādājumu.
- Tvertni ir atļauts izmantot tikai ūdens filtrēšanai.

### PAPILDU NORĀDĪJUMI

1. Uzstādot tvertnes vāku tvertnē vai izņemot to, pievērsiet uzmanību pozīcijai, kad abas bultiņas saskan.
2. Lūdzu, izmantojiet uzpildīšanas krūzi, lai uzpildītu tvertni ar ūdeni no krāna. Izvelciet vāku un atveriet uzpildes vāciņu.
3. Ievietojot tvertni ledusskapī vai izņemot to no ledusskapja, lūdzu, izlejiet ūdeni no tvertnes, lai tvertne neizkristu jums no rokām un neradītu traumas. Turiet tvertni aiz paliktņa malas.
4. Lai izņemtu krānu, saspiediet kopā plastmasas aizdares ierīces iekšpusē un izvelciet krānu no tvertnes.

**NL****LEES VOOR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

**WAARSCHUWING:** Dit product is uitsluitend bedoeld voor het filteren van kraanwater. Giet geen water van onbekende kwaliteit of microbiologisch besmet water in de waterdispenser.

**ALVORENS DE WATERDISPENSER VOOR HET EERST TE GEBRUIKEN**

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de waterdispenser.
2. Verwijder het deksel van de dispenser en veeg het af met een schone, vochtige doek.
3. Verwijder de vultrechter en de schuiftrechter van het reservoir en spoel deze onderdelen grondig schoon.
4. Monteer de vultrechter in het reservoir van de waterdispenser (1).
5. Bevestig de deksel op de schuiftrechter en schuif deze via de geleiders op de dispenser (2). Schuif het geheel naar achteren totdat het deksel op zijn plaats klikt (3).
6. Monteer de kraan door deze stevig in het gat onderin het reservoir te duwen.
7. De vulkan is bedoeld om kraanwater in het reservoir te gieten.

**FILTERPATRONEN GEBRUIKSKLAAR MAKEN**

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de filterpatronen. Er kunnen zwarte koolstofdeeltjes in of op de filterpatronen zitten. Dit is normaal. Deze deeltjes zijn onschadelijk en worden weggespoeld wanneer u de filterpatronen gebruiksklaar maakt.
2. Dompel de patronen gedurende 5-10 minuten in een kom met water om alle luchtbellen te (A) verwijderen.
3. Hierna 1 minuut onder de lopende kraan afspoelen (B).
4. Nu zijn de filterpatronen klaar voor gebruik.
5. Plaats de twee filterpatronen volgens de volgende instructies.

**FILTERPATRONEN IN DE VULTRECHTER PLAATSEN**

1. Plaats de Aqua Optima filterpatronen in de onderzijde van de vultrechter en draai deze rechtsom totdat ze vastklikken. Controleer of de patronen goed vastzitten (C).
2. Plaats de vulkan terug in de waterdispenser.
3. Plaats het deksel weer terug.
4. Vul de vultrechter met koud water en laat het door het filter lopen. Zodra het is gefilterd, gooit u het water weg. Herhaal deze procedure nogmaals (D).
5. Vul de vultrechter een derde keer, waarna uw waterdispenser klaar is voor gebruik (E).

**AQUA OPTIMA FILTERPATRONEN VOOR 30 DAGEN**

Voor de beste prestaties moet u de filterpatronen vervangen zodra u 200 liter water heeft gefilterd, of na 4 weken gebruik.

**FILTERPATRONEN VERVANGEN**

- Verwijder het deksel en de schuiftrechter en neem de vultrechter eruit.
- Houd de vultrechter vast en draai de filterpatronen tegen de klok in om ze te verwijderen.
- Maak de nieuwe patronen gebruiksklaar en breng ze aan zoals hierboven beschreven.

**VOOR DE BESTE RESULTATEN**

- Om te voorkomen dat de filterpatronen uitdrogen, mogen ze niet lange tijd ongebruikt blijven. Als u ze langere tijd niet gaat gebruiken (denk aan vakantie), dan kunt u de filterpatronen het beste verwijderen en in een afgesloten plastic zak bewaren. Later kunt u de filterpatronen dan weer eenvoudig gebruiksklaar maken volgens de hierboven beschreven instructies. Zie hierboven Filterpatronen gebruiksklaar maken.
- Zet de waterdispenser in de koelkast of op een koele plaats. Zet de waterdispenser nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.
- Spoel de trechter, de schuiftrechter en het

reservoir regelmatig schoon. Veeg het deksel af met een vochtige doek.

- Filter uitsluitend koud water of water op kamertemperatuur.
- Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen, nooit oplosmiddelen of bijtende chemicaliën. Gebruik nooit schuursponsjes op dit product.
- Gebruik de waterdispenser niet voor andere doeleinden dan het filteren van water.

**SPECIALE GEBRUIKSINSTRUCTIES**

1. Wanneer u het deksel op het reservoir plaats of eraf haalt, let er dan op dat de beide pijltjes tegenover elkaar staan.
2. Gebruik de bijvulkan om kraanwater in de waterdispenser te gieten. Schuif het deksel open en open de vulklep.
3. Zorg ervoor dat de tank geen water bevat wanneer u de dispenser in de koelkast zet of eruit haalt, om te voorkomen dat deze uit uw hand glijdt en letsel veroorzaakt. Houd de rand van het voetstuk vast voor een betere grip.
4. Om de kraan te verwijderen knijpt u de plastic borglipjes aan de binnenkant samen en trekt u de kraan uit de dispenser.

**NO****LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR FØRSTE GANGS BRUK, OG OPPBEVAR DEM FOR SENERE BEHOV**

**ADVARSEL:** Dette produktet skal kun brukes til å filtrere vann fra kranen. Ikke fyll produktet med vann med ukjent kvalitet eller vann som er mikrobiologisk kontaminert.

**FØR FØRSTE GANGS BRUK AV DISPENSEREN**

1. Fjern all emballasje fra dispenseren
2. Ta av lokket fra dispenseren og tørk det med en ren, fuktig klut.
3. Ta av beholderen og den påskyvbare trakteneheten og vask dem grundig sammen med hoveddelen.
4. Monter beholderen i dispenserdelen (1).
5. Fest den påskyvbare trakteneheten på lokk og skyv den på plass på toppen av dispenseren ved hjelp av tappene (2). Skyv deretter bakover for å feste lokket (3).
6. Fest kranen ved å trykke den godt inn i uttakshullet nederst på hoveddelen.
7. Påfyllingskannen brukes til å fylle vann fra kranen i tanken.

**KLARGJØRE VANNFILTERPATRONENE**

1. Fjern all emballasje fra filterpatronene. Det kan være rester av svarte karbonpartikler i posen eller på overflaten av patronen. Dette er normalt. Disse partiklene er helt ufarlige og vaskes av under klargjøringen.
2. Bløtlegg patronene i en bolle med vann i fem til ti minutter for å fjerne alle luftbobler (A).
3. Skyll i ett minutt under rennende vann (B).
4. Filterpatronene er nå klare for bruk.
5. Fest to patroner i henhold til de følgende instruksjonene.

**PLASSERE FILTERET I BEHOLDEREN**

1. Plasser Aqua Optima-filterpatronen i undersiden av beholderen og drei den med klokken for å låse den på plass. Påse at de er godt festet (C).
2. Sett på plass beholderen i dispenseren igjen.
3. Sett på plass lokket igjen.
4. Fyll beholderen med kaldt vann og la vannet passere gjennom filteret. Tøm ut vannet når det er filtrert. Gjenta prosedyren en gang til (D).
5. Fyll beholderen en tredje gang. Dispenseren er nå klar for bruk (E).

**AQUA OPTIMA 30-DAGERS FILTERPATRON**

For å sikre optimal ytelse bør filterpatronene skiftes etter filtrering av 200 liter vann. Dette tilsvarer ca. fire ukers bruk.

**SKIFTE FILTERPATRONEN**

- Ta av lokket og den påskyvbare trakteneheten og løft ut beholderen.
- Hold beholderen og drei patronen mot klokken for å løsne den.
- Klargjør og sett inn den nye patronen som beskrevet ovenfor.

**FOR OPTIMALE RESULTATER**

- For å hindre at filterpatronen tørker ut, bør den ikke stå ubrukt over lengre perioder. Hvis filterpatronen skal stå ubrukt over en lengre periode (hvis du for eksempel reiser på ferie), er det best å ta den ut og oppbevare den i en tett plastpose. Filterpatronen kan da klargjøres i henhold til de opprinnelige monteringsinstruksjonene. Se Klargjør vannfilterpatronen ovenfor.

- Oppbevar dispenseren i kjøleskapet eller et annet kaldt sted. Det er viktig å oppbevare dispenseren beskyttet mot direkte sollys og unna varmekilder.
- Vask og skyll beholderen, den påskyvbare trakteneheten og hoveddelen regelmessig. Lokket skal vaskes med en fuktig klut.
- Filterer kun kaldt eller romtemperert vann.
- Bruk kun milde rengjøringsmidler. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier. Bruk aldri skurepads på dette produktet.
- Bruk aldri dispenseren til noe annet enn til å filtrere vann.

**SPEISIELLE INSTRUKSJONER**

1. Når lokket monteres i hoveddelen, eller tas ut av hoveddelen, må du merke deg posisjonene der de to pilene skal innrettes.
2. Bruk påfyllingskannen til å fylle på vann fra kranen og etterfylle dispenseren. Trekk ut lokket og åpne påfyllingslokket.
3. Tøm ut vannet fra tanken når du skal sette inn eller ta ut dispenseren fra kjøleskapet, for å hindre at den gli ut av hendene dine og fører til personskafe. Hold i stativkanten for å få bedre grep.
4. Ta av kranen ved å klemme sammen plasttappene fra innsiden av enheten og trekk kranen ut av dispenseren.

## PL PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ

**OSTRZEŻENIE:** Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do filtrowania wody pitnej. Nie należy wkładać do produktu wody o nieznannej jakości lub skażonej mikrobiologicznie.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM DYSTRYBUTORA

- Wyjąć z opakowania wszystkie części dystrybutora.
- Zdjąć pokrywę z dystrybutora i wytrzeć ją czystą, wilgotną szmatką.
- Wyjąć zasobnik i lejek przesuwny, umyć je dokładnie razem z korpusem.
- Zamontować zasobnik w korpusie dystrybutora (1).
- Przymocować lejek przesuwny do pokrywki, następnie wsunąć go na swoje miejsce w górnej części dystrybutora, korzystając przy tym z listw (2) prowadzących, a następnie przesunąć do tyłu, aby zatrzasnąć pokrywę w odpowiednim miejscu (3).
- Zamontować kranik, wciskając go mocno w otwór wylotowy w dolnej części korpusu dystrybutora.
- Wkład uzupełniający służy do dolewania wody z kranu do zbiornika.

### PRZYGOTOWANIE WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH WODĘ

- Usunąć wszystkie opakowania z wkładów filtrujących. W worku lub na powierzchni wkładu może pozostać niewielka ilość czarnych cząstek węgla; jest to normalne zjawisko. Te cząstki są nieszkodliwe i są wyplukiwane w trakcie procesu przygotowania.
- Namoczyć wkłady w misce z wodą na 5-10 minut, aby usunąć wszystkie pęcherzyki powietrza (A).
- Plukać przez 1 minutę pod bieżącą wodą (B).
- Wkłady filtrujące są teraz gotowe do użytku.
- Założyć 2 wkłady zgodnie z poniższą instrukcją.

### MONTAŻ FILTRA W ZASOBNIKU

- Zamocować wkład filtrujący wodę Aqua Optima tak, aby był dopasowany do dolnej części zasobnika i obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania go w prawidłowym położeniu. Upewnić się, że są one mocno zamocowane (C).
- Umieścić zasobnik z powrotem w dystrybutorze filtrującym.
- Ponownie założyć pokrywę.
- Napełnić zbiornik chłodną wodą i przepuścić ją przez filtr. Po przefiltrowaniu wylać wodę. Powtórzyć ten krok jeszcze raz (D).
- Napełnić zasobnik po raz trzeci. Dystrybutor filtrujący wodę jest już gotowy do użycia (E).

### 30-DNIOWY WKŁAD FILTRUJĄCY AQUA OPTIMA

Aby zapewnić najlepszą wydajność, wkłady należy wymieniać po przefiltrowaniu 200L wody lub po 4 tygodniach użytkowania.

### WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

- Zdjąć pokrywę i lejek przesuwny oraz wyjąć zasobnik.
- Przytrzymać zasobnik i obrócić wkład w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go uwolnić.
- Przygotować i włożyć nowy wkład jak opisano powyżej.

### W CELU UZYSKANIA NAJLEPSZYCH REZULTATÓW

- Aby zapobiec wysychaniu filtra, nie należy go pozostawiać w stanie nieużywanym przez dłuższy czas. W przypadku gdy przewidywany jest tak długi okres (np. urlop), najlepiej jest wyjąć filtr i przechowywać go w szczelnie zamkniętej torbie plastikowej. Filtr można wtedy po prostu przygotować zgodnie z oryginalną instrukcją

montażu. Patrz punkt „Przygotowanie wkładu filtrującego wodę” powyżej.

- Dystrybutor filtrujący należy przechowywać w lodówce lub w chłodnym miejscu. Ważne jest, aby przechowywać dystrybutor z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródła ciepła.
- Regularnie myć i plukać zasobnik, lejek przesuwny i korpus dystrybutora. Pokrywę należy wytrzeć do czysta wilgotną szmatką.
- Do filtrowania używać tylko wody zimnej lub o temperaturze pokojowej.
- Należy używać tylko łagodnych środków czyszczących, nigdy rozpuszczalników ani żrących chemikaliów. Nigdy nie należy używać do tego produktu zmywaków ściernych.
- Nie należy używać dystrybutora filtrującego do innych celów niż filtrowanie wody.

### SPECJALNE INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

- Podczas montażu pokrywy do korpusu lub wyjmowania go z korpusu, należy zwrócić uwagę na pozycję, w której powinny znaleźć się dwie strzałki.
- Należy użyć wkładu uzupełniającego, aby wypełnić go wodą z kranu i uzupełnić dystrybutor. Wyciągnąć pokrywę i otworzyć korek wlewu.
- Podczas przenoszenia urządzenia do lodówki lub z lodówki, należy opróżnić wodę ze zbiornika, aby zapobiec wysuszeniu się urządzenia z ręki i spowodowaniu obrażeń. Przytrzymać za krawędź podstawy dla lepszego chwytu.
- Aby wyjąć kranik, należy ścisnąć w tym samym czasie plastikowe wypustki z wnętrza urządzenia i wyciągnąć kran z dystrybutora.

## PT LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA

**AVISO:** Este produto destina-se a filtrar apenas água da torneira. Não coloque água de qualidade desconhecida ou que tenha sido contaminada em termos microbiológicos no produto.

### ANTES DE UTILIZAR O DISPENSADOR PELA PRIMEIRA VEZ

- Retire todas as embalagens do dispensador.
- Retire a tampa do dispensador e limpe-a com um pano limpo e húmido.
- Retire a tremonha e o funil deslizante e lave-os de forma cuidadosa, juntamente com o corpo.
- Monte a tremonha no corpo do dispensador (1).
- Fixe o funil deslizante no tampa, em seguida, utilizando as abas como guia (2), deslize para o devido lugar. Depois, deslize para trás para encaixar a tampa (3).
- Prima firmemente a torneira no orifício de saída na parte inferior do corpo para a montar.
- O jarro de reenchimento serve para acrescentar água da torneira ao depósito.

### PREPARAÇÃO DOS CARTUCHOS DO FILTRO DE ÁGUA

- Remova todas as embalagens dos cartuchos do filtro. Poderá haver pequenos resíduos de partículas de carvão negro no saco ou na superfície do cartucho; trata-se de uma situação normal. Estas partículas são inofensivas e são retiradas durante o processo de preparação.
- Mergulhe os cartuchos numa taça com água durante 5 a 10 minutos para remover todas as bolhas de ar (A).
- Enxague durante 1 minuto sob água corrente da torneira (B).
- Os cartuchos do filtro ficam agora prontos a ser utilizados.
- Coloque 2 cartuchos de acordo com as instruções seguintes.

### COLOCAÇÃO DO FILTRO NA TREMONHA

- Instale o cartucho do filtro Aqua Optima na parte inferior da tremonha e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar no devido lugar. Certifique-se de que estão bem seguros (C).
- Volte a inserir a tremonha no dispensador.
- Volte a colocar a tampa.
- Encha a tremonha com água fria e permita que esta passe pelo filtro. Assim que estiver filtrada, deite fora a água. Repita o procedimento mais uma vez (D).
- Encha a tremonha uma terceira vez e o seu dispensador de água fica pronto a utilizar (E).

### CARTUCHO DO FILTRO AQUA OPTIMA PARA DURAÇÃO DE 30 DIAS

Para assegurar o melhor desempenho, os cartuchos devem ser mudados após a filtragem de 200 L de água ou após 4 semanas de utilização.

### SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DO FILTRO

- Retire a tampa e o funil deslizante e levante a tremonha.
- Segure a tremonha e rode o cartucho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o soltar.
- Prepare e insira o novo cartucho conforme descrito acima.

### PARA MELHORES RESULTADOS

- Para evitar a secagem do cartucho, este não deve estar sem utilização durante longos períodos. Se prevê a ocorrência de um período extenso sem utilização (como férias), recomenda-se que remova e armazene o cartucho num saco de plástico selado. O cartucho pode, depois, ser preparado de acordo com as instruções de instalação iniciais. Consulte a secção “Preparação dos cartuchos do filtro de água” acima.

- Armazene o dispensador no frigorífico ou num local fresco. É importante armazenar o dispensador ao abrigo da luz solar e afastado de fontes de calor.
- Lave e enxague a tremonha, o funil deslizante e o corpo regularmente. A tampa deve ser limpa com um pano húmido.
- Utilize apenas água fria ou à temperatura ambiente para a filtragem.
- Utilize apenas produtos de limpeza suaves, nunca solventes ou químicos corrosivos. Nunca utilize esfregões abrasivos neste produto.
- Não utilize o dispensador para qualquer outro fim que não o de filtrar água.

### INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO

- Ao montar a tampa no corpo ou ao removê-la do corpo, repare no local em que duas setas se devem alinhar.
- Utilize o jarro de reenchimento para encher com água da torneira e reabastecer o dispensador. Retire a tampa e abra o tampão de enchimento.
- Ao colocar ou retirar o dispensador do frigorífico, retire a água dentro do depósito para evitar que o dispensador escorregue das mãos e provoque ferimentos. Para uma maior aderência, segure o suporte pelo rebordo.
- Para remover a torneira, aperte as abas de plástico de dentro da unidade uma em direção à outra e puxe a torneira para fora do dispensador.

**RO****CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**

**AVERTISMENT:** Acest produs este destinat să filtreze numai apa de la robinet. Nu introduceți în produs apă de calitate necunoscută sau care a fost contaminată din punct de vedere microbiologic.

**ÎNAINTE DE A UTILIZA DOZATORUL PENTRU PRIMA DATĂ**

1. Îndepărtați toate ambalajele din Dozator.
2. Îndepărtați capacul de pe dozator și ștergeți-l cu o lavetă umedă și curată.
3. Îndepărtați recipientul și pâlnia glisantă și spălați-le foarte bine împreună cu corpul.
4. Asamblați recipientul în corpul dozatorului (1).
5. Fixați pâlnia glisantă pe capac, apoi glisați-o în partea de sus a dozatorului, folosind urechile ca ghidaj (2), apoi glisați-o înapoi, pentru a cupla capacul pe poziție (3).
6. Asamblați robinetul, apăsându-l ferm în orificiul de ieșire din partea inferioară a corpului.
7. Carafa de reumplere este pentru a adăuga apă de la robinet în rezervor.

**PREGĂTIREA CARTUȘELOR FILTRANTE PENTRU APĂ**

1. Îndepărtați toate ambalajele de pe cartușele filtrante. Este posibil să existe un mic reziduu de particule negre de carbon în pungă sau pe suprafața cartușului; acest lucru este normal. Aceste particule sunt inofensive și sunt eliminate prin spălare în timpul procesului de pregătire.
2. Înmuiați cartușele într-un bol cu apă timp de 5 - 10 minute, pentru a elimina toate bulele de aer (AB).
3. Clătiți timp de 1 minut sub un robinet cu apă curentă (B).
4. Cartușele filtrante sunt acum pregătite pentru utilizare.
5. Montați 2 cartușe, conform instrucțiunilor de mai jos.

**MONTAREA FILTRULUI ÎN RECIPIENT**

1. Montați cartușul filtrului Aqua Optima în partea inferioară a recipientului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l bloca pe poziție. Asigurați-vă că acestea sunt bine fixate (C).
2. Așezați recipientul înapoi în dozator.
3. Montați din nou capacul.
4. Umpleți recipientul cu apă rece și lăsați-o să treacă prin filtru. După ce apa a fost filtrată, aruncați-o. Repetați procedura încă o dată (D).
5. Umpleți recipientul pentru a treia oară; dozatorul dvs. pentru apă este acum gata de utilizare (E).

**CARTUȘ FILTRANT AQUA OPTIMA PENTRU 30 DE ZILE**

Pentru a asigura cea mai bună performanță, cartușele trebuie schimbate după filtrarea a 200 l de apă sau după 4 săptămâni de utilizare.

**ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT**

- Îndepărtați capacul și pâlnia glisantă și ridicați recipientul.
- Țineți recipientul și rotiți cartușul în sens invers acelor de ceasornic, pentru a-l elibera.
- Pregătiți și introduceți noul cartuș așa cum este descris mai sus.

**PENTRU REZULTATE OPTIME**

- Pentru a preveni uscarea cartușului, acesta nu trebuie lăsat nefolosit pentru perioade îndelungate. Dacă se anticipează o astfel de perioadă prelungită (cum ar fi o vacanță), cel mai bine este să scoateți cartușul și să-l păstrați într-o pungă sigilată din plastic. Cartușul poate fi apoi pregătit pur și simplu conform instrucțiunilor inițiale de montare. Consultați mai sus Pregătirea cartușului de filtrare a apei.

- Depozitați dozatorul în frigider sau într-un loc răcoros. Este important să depozitați dozatorul fără a-l expune la lumina directă a soarelui și la sursele de căldură.
- Spălați și clătiți periodic recipientul, pâlnia glisantă și corpul. Capacul trebuie să fie curățat prin ștergere cu o lavetă umedă.
- Utilizați numai apă rece sau la temperatura camerei pentru filtrare.
- Utilizați numai agenți delicat de curățare, niciodată solvenți sau substanțe chimice corozive. Nu folosiți niciodată tampon abrazive pe acest produs.
- Nu folosiți dozatorul în niciun alt scop decât pentru filtrarea apei.

**INSTRUCȚIUNI SPECIALE PENTRU UTILIZATOR**

1. La asamblarea capacului în corp sau la scoaterea din corp, rețineți poziția în care trebuie aliniată cele două săgeți.
2. Vă rugăm să folosiți carafa de reumplere pentru a umple dozatorul până sus cu apă de la robinet. Scoateți capacul și deschideți capacul de umplere.
3. Atunci când mutați dozatorul în frigider sau când îl scoateți din frigider, vă rugăm să goliți apa din interiorul rezervorului, pentru a evita ca acesta să vă alunece din mână și să vă provoace răni. Țineți marginea suporturilor, pentru o mai bună prindere.
4. Pentru a scoate robinetul, strângeți împreună urechile din plastic din interiorul unității și trageți robinetul din dozator.

**RU****ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНИТЕ ИХ НА СЛУЧАЙ НЕОБХОДИМОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** Данный продукт предназначен исключительно для фильтрации водопроводной воды. Не наливайте в него воду неизвестного качества или воду, подвергшуюся микробиологическому загрязнению.

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСПЕНСЕРА**

1. Извлеките диспенсер из упаковки.
2. Снимите крышку с диспенсера и протрите ее чистой влажной тканью.
3. Снимите лоток и скользящую задвижку, тщательно промойте их вместе с корпусом.
4. Вставьте лоток в корпус диспенсера (1).
5. Установите крышка на скользящую задвижку, затем задвиньте ее в закрытое положение сверху диспенсера, ориентируясь по выступам (2), после чего отодвиньте ее назад, чтобы крышка стала на место (3).
6. Установите кран, плотно вставив его в выпускное отверстие в нижней части корпуса.
7. Емкость для заливки предназначена для заливки водопроводной воды в резервуар.

**ПОДГОТОВКА КАРТРИДЖЕЙ ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ**

1. Извлеките картриджи фильтра из упаковки. В упаковке или на поверхности картриджа могут оставаться частицы углерода; это стандартная ситуация. Эти частицы безвредны и смываются в процессе подготовки к использованию.
2. Замочите картриджи в чаше с водой на 5-10 минут для удаления всех пузырьков воздуха (A).
3. Промойте в течение 1 минуты под проточной водой (B).
4. Теперь картриджи фильтра готовы к использованию.
5. Установите 2 картриджа в соответствии с инструкциями.

**УСТАНОВКА ФИЛЬТРА В ЛОТОК**

1. Установите картридж фильтра Aqua Optima в дно лотка и поверните по часовой стрелке до фиксации в нужном положении. Проверьте, чтобы они были плотно закреплены (C).
2. Вставьте лоток обратно в диспенсер.
3. Установите крышку.
4. Наполните лоток холодной водой и дайте ей стечь через фильтр. После завершения фильтрации слейте воду. Повторите процедуру еще раз (D).
5. Наполните лоток третий раз. Теперь ваш диспенсер для воды готов к использованию (E).

**КАРТРИДЖ ФИЛЬТРА AQUA OPTIMA, РАССЧИТАННЫЙ НА 30 ДНЕЙ**

Для наилучшего результата следует проводить замену картриджей после фильтрации 200 л воды или через 4 недели использования.

**ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА**

- Снимите крышку со скользящей задвижкой и извлеките лоток.
- Для снятия картриджа поверните картридж против часовой стрелки, держа лоток.
- Подготовьте и вставьте новый картридж, как описано выше.

**ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ**

- Чтобы не допустить высыхания фильтра, его следует регулярно использовать. Если ожидается, что фильтр не будет использоваться в течение длительного времени (например, в отпуске), рекомендуется извлечь фильтр и хранить его в герметичной пластиковой упаковке. Его можно будет легко подготовить к следующему использованию, следуя оригинальным инструкциям по установке фильтра. См. пункт «Подготовка картриджа

фильтра для воды» выше.

- Храните диспенсер для фильтрации воды в холодильнике или в прохладном месте. Важно: храните диспенсер в месте, где на него не будут попадать прямые солнечные лучи, и вдали от источников тепла.
- Регулярно промывайте и ополаскивайте лоток, скользящую задвижку и корпус диспенсера. Крышку следует протирать от загрязнений влажной тканью.
- Используйте для фильтрации только холодную воду или воду комнатной температуры.
- Используйте только мягкие очищающие средства, никогда не используйте растворители или коррозионные химические вещества. Никогда не используйте абразивные материалы.
- Не используйте диспенсер для фильтрации для других целей, кроме фильтрации воды.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

1. Во время установки крышки на корпус или извлечения корпуса отметьте положение, где две стрелки должны совпадать.
2. Используйте емкость для заливки, чтобы залить водопроводную воду в диспенсер. Снимите крышку и откройте колпачок для заливки.
3. Если вы хотите поставить диспенсер в холодильник или вынуть его из холодильника, слейте воду из резервуара, чтобы он не выскользнул из рук и не причинил травму. Держитесь за край подставки для лучшего удержания.
4. Для снятия крана сожмите пластиковые выступы внутри изделия и вытащите кран из диспенсера.



**VAROVANIE:** tento výrobok je určený iba na filtrovanie vody z vodovodu. Do výrobu nenalievajte vodu neznámej kvality ani vodu, ktorá bola mikrobiologicky kontaminovaná.

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM DÁVKOVAČA

1. Odstráňte z dávkovača všetky obaly.
2. Zložte veko z dávkovača a utrite ho čistou, vlhkou handričkou.
3. Vyberte násypník a posuvný lievik a dôkladne ich umyte s telesom dávkovača.
4. Namontujte násypník do telesa dávkovača (1).
5. Zafixujte posuvný lievik k veku, potom ho pomocou vodiacich spŕn posuňte na jeho miesto navrchu dávkovača (2). Následne ho posuňte dozadu tak, aby veko zapadlo na svoje miesto (3).
6. Namontujte kohútik tak, že ho pevne zatlačíte do výtokového otvoru v spodnej časti telesa dávkovača.
7. Plniaca kanvica slúži na prilievanie vody z kohútika do nádržky.

#### PRÍPRAVA KAZIET VODNÉHO FILTRA

1. Odstráňte z filtračných kaziet všetky obaly. Vo vrecku alebo na povrchu kazety môžu byť drobné zvyšky čiernych častíček aktívneho uhlia, je to úplne normálne. Tieto častíčky sú neškodné a počas procesu prípravy sa spláchnu.
2. Ponorte kazety do misky s vodou na 5 – 10 minút, aby z nej unikli všetky vzduchové bublinky (A).
3. Oplachujte ich 1 minútu pod tečúcou vodou (B).
4. Filtračné kazety sú teraz pripravené na použitie.
5. Namontujte 2 kazety podľa nasledujúcich pokynov.

#### UPEVNENIE FILTRA DO NÁSYPNÍKA

1. Filtračnú kazetu Aqua Optima upevnite do spodnej časti násypníka a otočením v smere hodinových ručičiek ju zaistite na mieste. Uistite sa, že je pevne zaistená (C).
2. Vložte násypník späť do dávkovača.
3. Nasadte späť veko.
4. Naplňte násypník studenou vodou a nechajte ju pretiecť filtrom. Vodu po prefiltrovaní vylejte. Postup ešte raz zopakujte (D).
5. Naplňte násypník tretikrát, váš dávkovač je teraz pripravený na použitie (E).

#### 30-DŇOVÁ FILTRAČNÁ KAZETA AQUA OPTIMA

Na zaručenie najlepšieho výkonu by sa mali kazety vymeniť po prefiltrovaní 200 l vody, resp. po 4 týždňoch používania.

#### VÝMENA FILTRAČNEJ KAZETY

- Zložte veko, vyberte posuvný lievik a zdvihnite násypník.
- Držte násypník a uvoľnite kazetu jej otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Pripravte a vložte novú kazetu podľa vyššie uvedeného popisu.

#### PRE NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

- Aby filter nevyschol, nesmie sa dlho nechať bez použitia. Ak takéto dlhšie obdobie očakávate (ako napríklad dovolenka), tak najlepšie bude vybrať filter a vložiť ho do nepriedušne uzavretého igelitového vrecka. Filter sa potom môže jednoducho pripraviť podľa pôvodného návodu na montáž. Pozri oddiel

Príprava kaziet vodného filtra vyššie.

- Skladujte dávkovač v chladničke alebo na chladnom mieste. Je dôležité, aby sa dávkovač skladoval mimo dosahu priameho slnečného svetla a ďaleko od zdrojov tepla.
- Pravidelne umývajte a oplachujte násypník, posuvný lievik a teleso dávkovača. Veko utierajte vlhkou handričkou.
- Na filtrovanie používajte iba studenú vodu alebo vodu s izbovou teplotou.
- Používajte iba jemné čistiace prostriedky, nikdy nie rozpúšťadlá ani žieravé chemikálie. Na čistenie tohoto výrobku nikdy nepoužívajte drsné hubky.
- Dávkovač nepoužívajte na žiadne iné účely ako filtrovanie vody.

#### ŠPECIÁLNE POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV

1. Pri nasadzovaní veka do telesa dávkovača alebo vyberaní telesa dávkovača si poznačte pozíciu, kde by sa mali dve šípky vyrovnávať do priamky.
2. Plniacu kanvicu používajte na plnenie vody z kohútika a dopĺňanie dávkovača. Vytiahnite veko a otvorte plniaci uzáver.
3. Pri vkladaní alebo vyberaní dávkovača do/z chladničky vylejte vodu z nádržky, aby sa vám nevyšmykla z ruky a neporanila vás. Pre lepší úchop držte stojan za jeho okraj.
4. Ak chcete vybrať kohútik, stlačte plastové spony z vnútornej strany zariadenia a vytiahnite kohútik z dávkovača.

**OPOZORILO:** Tá izdelek je namenjen le za uporabo z vodo iz pipe. Vanj ne točite vode neznane kakovosti ali mikrobiološko onesnažene vode.

#### PRED PRVO UPORABO KOTLIČKA

1. S kotlička odstranite vso embalažo.
2. S kotlička odstranite pokrov in ga obrišite s čisto vlažno krpo.
3. Odstranite notranjo posodo in drsni lij in ju temeljito sperite, tako kot tudi ohišje.
4. Namestite pipo v ohišje kotlička (1).
5. Pritrdite drsni lij v pokrov in ga s pomočjo jezičkov potisnite (2) na vrh kotlička, nato pa ga povlecite nazaj, da se pokrov zaskoči na mestu (3).
6. Namestite pipo, tako da jo čvrsto pritisnete v izstopno odprtino na dnu ohišja.
7. Polnilni vrč je namenjen za dodajanje vode iz pipe v posodo.

#### PRIPRAVA FILTRIRNIH KARTUŠ ZA VODO

1. S filtrirnih kartuš odstranite vso embalažo. V vrečki ali na površini kartuše so lahko ostanki črnih delcev oglja; to je običajno. Ti delci so neškodljivi in se v postopku priprave izperejo.
2. Kartuše za 5–10 minut namočite v posodo z vodo, da odstranite vse mehurčke zraka (A).
3. Pod tekočo vodo izpirajte 1 minuto (B).
4. Filtrirne kartuše so zdaj pripravljene za uporabo.
5. Vstavite 2 kartuši v skladu z navodili.

#### NAMESTITEV FILTRA V NOTRANJO POSODO

1. Filtrirni kartuši Aqua Optima namestite na spodnjo stran notranje posode in ju obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskočita. Prepričajte se, da sta dobro pritrdjeni (C).
2. Notranjo posodo namestite nazaj v kotliček.

3. Znova namestite pokrov.
4. Notranjo posodo napolnite s hladno vodo in počakajte, da steče skozi filter. Ko je voda prefiltrirana, jo odlijte. Postopek ponovite še enkrat (D).
5. Notranjo posodo še tretjič napolnite z vodo in kotliček je pripravljen za uporabo (E).

#### 30-DNEVNA FILTRIRNA KARTUŠA AQUA OPTIMA

Če želite zagotoviti najboljšo učinkovitost, zamenjajte kartuše, ko ste filtrirali 200 l vode oz. po 4 tednih uporabe.

#### ZAMENJAVA FILTRIRNE KARTUŠE

- Odstranite pokrov in drsni lij ter odstranite notranjo posodo.
- Medtem ko držite notranjo posodo, kartušo obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da se sprostí.
- Pripravite in vstavite novo kartušo, kot je opisano zgoraj.

#### ZA NAJBOLJŠE REZULTATE

- Daljša obdobja neuporabe niso primerna, ker se lahko filter zasuši. Če kotliček dlje časa ne bo v uporabi (na primer med dopustom), je priporočljivo, da filter odstranite in ga shranite v zaprti plastični vrečki. Za ponovno uporabo ga pripravite na enak način kot pred prvo uporabo. Glejte zgornja navodila za pripravo filtrirne kartuše za vodo.
- Kotliček shranjujte v hladilniku ali na hladnem mestu. Pomembno je, da je shranjen stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.
- Notranjo posodo, drsni lij in ohišje redno čistite in sperite. Pokrov je treba do čistega obrisati z vlažno krpo.
- Za filtriranje uporabljajte le hladno vodo ali vodo sobne temperature.
- Uporabljajte le blaga čistila. Ne uporabljajte raztopil

ali jedkih kemikalij. Na tem izdelku ne uporabljajte abrazivnih gob.

- Kotlička ne uporabljajte za druge namene kot za filtriranje vode.

#### POSEBNA UPORABNIŠKA NAVODILA

1. Pri nameščanju pokrova na ohišje ali odstranjevanju z ohišja morata biti puščici poravnani.
2. Polnilni vrč uporabite za polnjenje vode iz pipe in za napolnitev kotlička. Izvlecite pokrov in odprite polnilni pokrovček.
3. Ko kotliček dajete v hladilnik ali iz njega, izpraznite vodo, ki je v posodi, da vam ne bi kotliček zdrsnil iz rok in povzročil poškodbe. Za boljši prijem držite za rob stojala.
4. Če želite odstraniti pipo, stisnite plastična jezička v notranjosti enote in pipo izvlecite iz kotlička.

## SR PROČITAJTE SVA UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za filtriranje gradske vode. U ovaj proizvod nemojte stavljati vodu nepoznatog kvaliteta ili vodu koja je mikrobiološki neispravna.

### PRIJE PRVOG KORIŠĆENJA DISPENZERA

1. Uklonite svu ambalažu sa dispENZERA.
2. Uklonite poklopac sa dispENZERA i očistite ga čistom, vlažnom krpom.
3. Uklonite unutrašnji sud i klizni lijevak i dobro ih operite zajedno sa kućištem.
4. Postavite unutrašnji sud u kućište dispENZERA (1).
5. Pričvrstite klizni lijevak za poklopac. Potom taj sklop kliznim pokretom postavite na vrh dispENZERA koristeći pri tom jezičke kao vodice (2), a zatim ga kliznim pokretom povucite unazad kako bi se poklopac blokirao na odgovarajućem mjestu (3).
6. Postavite slavinu tako što ćete je čvrstim pritiskom umetnuti u otvor ispusta na dnu kućišta.
7. Bokal za punjenje služi da se voda sa slavine dodaje u rezervoar.

### PRIPREMA ULOŽAKA FILTERA ZA VODU

1. Uklonite svu ambalažu sa uložaka filtera. Moguće je da se u kesi ili na površini uložaka nađu ostaci crnih ugljeničnih čestica; to je normalno. Ove čestice su bezopasne i spiraju se prilikom procesa pripreme.
2. Potopite uloške u posudu sa vodom 5 do 10 minuta da biste uklonili sve mjehuriće vazduha (A).
3. Isperite ih na česmi u trajanju od 1 minuta (B).
4. Ulošci filtera sada su spremni za upotrebu.
5. Postavite 2 uloška u skladu sa sljedećim uputstvima.

### POSTAVLJANJE FILTERA U UNUTRAŠNJI SUD

1. Postavite uložak filtera Aqua Optima i donji dio unutrašnjeg suda i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu da bi se blokirao na odgovarajućem mjestu. Vodite računa da oni budu nepomični (C).
2. Vratite unutrašnji sud u dispENZER.
3. Ponovo postavite poklopac.
4. Napunite unutrašnji sud hladnom vodom i pustite da voda prođe kroz filter. Izlijte vodu kada se završi proces filtriranja. Ponovite taj postupak još jednom (D).
5. Napunite unutrašnji sud po treći put. Sada je vaš dispENZER spreman za korišćenje (E).

### ULOŽAK FILTERA AQUA OPTIMA ZA 30 DANA

Da bi se obezbijedile najbolje performanse, uloške filtera treba zamijeniti nakon filtriranja 200 litara vode, to jest nakon 4 sedmice upotrebe.

### ZAMJENA ULOŠKA FILTERA

- Uklonite poklopac i klizni lijevak i podignite unutrašnji sud.
- Držite unutrašnji sud i okrećite uložak u smjeru suprotnom kretanju kazaljki na satu da biste ga otpustili.
- Pripremite i umetnite novi uložak kao što je prethodno opisano.

### ZA NAJBOLJE REZULTATE

- Da bi spriječilo sušenje filtera, on ne smije da bude van upotrebe tokom dugog perioda. Ako se filter duže vrijeme neće koristiti (npr. zbog odmora), najbolje je ukloniti ga i čuvati u zatvorenoj plastičnoj

kesi. Filter onda može da se pripremi u skladu sa uputstvom za njegovo postavljanje. Pogledajte odjeljak Priprema uložaka filtera za vodu.

- DispENZER čuvajte u frižideru ili na hladnom mjestu. Važno je da se dispENZER čuva podalje od direktne sunčeve svjetlosti i izvora toplote.
- Redovno perite i ispirajte unutrašnji sud, klizni lijevak i kućište. Poklopac treba čistiti vlažnom krpom.
- Za filtriranje koristite samo hladnu vodu ili vodu na sobnoj temperaturi.
- Koristite samo blaga sredstva za čišćenje, a nikada rastvarače ili korozivne hemikalije. Nikada nemojte koristiti abrazivne jastučice za ovaj proizvod.
- Nemojte koristiti dispENZER u druge svrhe osim za filtriranje vode.

### SPOSEBNA KORISNIČKA UPUTSTVA

1. Kada se poklopac stavlja na kućište ili skida s njega, obratite pažnju na položaj u kom dvije strelice treba da budu poravnate.
2. Bokal za punjenje služi da se dispENZER puni vodom sa slavine. Povucite poklopac i otvorite poklopac za punjenje.
3. Kada dispENZER stavljate u frižider ili ga vadite iz frižidera, ispraznite rezervoar kako ne bi došlo do toga da ispustite dispENZER i povrijedite se. DispENZER ćete čvršće držati ako ga uhvatite za ivice postolja.
4. Da biste uklonili slavinu, istovremeno pritisnite plastične jezičke iz unutrašnjeg dijela jedinice i izvucite slavinu iz dispENZERA.

## SV LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK

**VARNING:** Denna produkt är endast avsedd att filtrera kranvatten. Håll inte i vatten av okänd kvalitet eller som har förorenats mikrobiologiskt i produkten.

### INNAN DU ANVÄNDER VATTENBEHÅLLAREN FÖR FÖRSTA GÅNGEN

1. Ta bort all förpackning från behållaren.
2. Ta bort locket från behållaren och rengör den med en ren fuktig trasa.
3. Ta bort tråget och påfyllningslocket och rengör dem noggrant tillsammans med behållaren.
4. Montera tråget i behållaren (1).
5. Fäst skjutlocket på locket och skjut den på plats på behållaren med hjälp av styrflikarna (2). Skjut den bakåt för att säkra den på plats (3).
6. Montera kranen genom att trycka in den ordentligt i behållarens undre del.
7. Påfyllningskannen är till för att fylla på kranvatten i behållaren.

### FÖRBERED VATTENFILTERPATRONERNA

1. Ta bort all förpackning från filterpatronerna. Det kan finnas små rester av svarta kolpartiklar i påsen eller på patronens yta. Det är normalt. Dessa partiklar är ofarliga och tvättas bort under förberedelseprocessen.
2. Blötlägg patronerna i vatten i 5–10 minuter för att avlägsna alla luftbubblor (A).
3. Skölj i 1 minut i rinnande kranvatten (B).
4. Nu är filterpatronerna redo att användas.
5. Sätt i 2 patroner enligt instruktionerna nedan.

### SÄTT I FILTER I TRÅGET

1. Sätt in Aqua Optima-filterpatronen på undersidan av tråget och vrid medurs för att låsa på plats. Se till att de sitter fast ordentligt (C).
2. Placera tråget i behållaren.
3. Sätt på locket på nytt.
4. Fyll tråget med svalt vatten och låt det passera genom filtret. Kassera vattnet efter det har filtrerats. Repetera proceduren en gång till (D).
5. Fyll tråget en tredje gång. Nu är din behållare redo att användas (E).

### AQUA OPTIMA 30-DAGARS FILTERPATRON

För att säkerställa bästa prestanda bör patronerna bytas efter filtrering av 200 liter vatten, eller efter 4 veckors användning.

### BYT FILTERPATRONERNA

- Ta bort locket och skjutlocket och lyft ut tråget.
- Håll i tråget och vrid patronerna moturs för att frigöra dem.
- Förbered och sätt i de nya patronerna enligt beskrivningen ovan.

### FÖR BÄSTA RESULTAT

- För att förhindra att filtret torkar ska det inte lämnas oanvänt under långa perioder. Om det förutses en sådan längre period (till exempel semester), är det bäst att ta bort filtret och förvara det i en förseglad plastpåse. Därefter kan filtret förberedas enligt de ursprungliga monteringsinstruktionerna. Se förbereda vattenfilterpatronen ovan.

- Förvara vattenbehållaren i kylskåpet eller på en sval plats. Det är viktigt att inte förvara vattenbehållaren i direkt solljus samt på avstånd från värmekällor.
- Rengör och skölj tråg, skjutlock och behållare regelbundet. Locket ska tvättas rent med en fuktig trasa.
- Använd endast vatten för filtrering som är kallt eller i rumstemperatur.
- Använd endast mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier. Använd aldrig slipkuddar på denna produkt.
- Använd inte filterkannen i något annat syfte än att filtrera vatten.

### SÄRSKILDA ANVISNINGAR

1. När du monterar locket på behållaren eller tar av locket från behållaren, notera läget där två pilar riktas in mot varandra.
2. Använd påfyllningskannen för att fylla på kranvatten i behållaren. Dra ut locket och öppna påfyllningslocket.
3. När du flyttar behållaren in i eller ut ur kylskåpet, töm vattnet inuti behållaren för att förhindra att den glider ur handen och orsakar skada. Håll i ställets kant för bättre grepp.
4. För att ta bort kranen, tryck ihop plastflikarna från behållarens insida och dra ut kranen ur behållaren.



## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИВЧЕННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Цей виріб призначений лише для фільтрування води з-під крана. Не наливайте в нього воду невідомої якості або таку, що біологічно забруднена.

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ДИСПЕНСERA

1. Приберіть з диспенсера всі елементи пакування.
2. Зніміть з диспенсера кришку та протріть його чистою вологою тканиною.
3. Зніміть лоток та блок висувної кришки й ретельно промийте їх разом з корпусом.
4. Вставте лоток у корпус диспенсера (1).
5. Прикріпіть блок висувної кришки до самої кришки, а потім протягніть її, щоб вона встала на місце у верхній частині диспенсера з використанням полозів (2), після чого відтягніть назад для фіксації кришки (3).
4. Встановіть кран, міцно затиснувши його у вихідному отворі внизу корпусу.
7. Глечик для доливання води призначено для додавання води з крану в ємність.

### ПІДГОТОВКА ФІЛЬТРУВАЛЬНИХ КАРТРИДЖІВ

1. Зніміть з картриджа все пакування. Всередині пакування або на поверхні картриджа може залишитися невелика кількість часток вуглецю. Це нормально. Ці частки безпечні та змиваються протягом підготовки картриджа до користування.
2. Занурте картридж в миску з водою на 5–10 хвилин, щоб прибрати з нього всі бульбашки повітря (А).
3. Промийте його протягом однієї хвилини під проточною водою (В).
4. Після цього картриджі готові до використання.
5. Встановіть два картриджі відповідно до інструкцій нижче.

### ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА В ЛОТОК

1. Вставте фільтрувальний картридж Aqua Optima в нижню частину лотка та поверніть його за годинникову стрілкою, щоб зафіксувати. Переконайтеся, що картридж надійно зафіксовано (С).
2. Вставте лоток до диспенсера.
3. Зачиніть кришку.
4. Налийте у лоток прохолодної води, щоб вона пройшла через фільтрувальний картридж. Після того, як вода пройде через фільтрувальний картридж, злийте її. Повторіть послідовність кроків ще раз (D).
5. Заповніть лоток водою втретє; тепер диспенсер готовий до використання (Е).

### 30-ДЕННИЙ ФІЛЬТРУВАЛЬНИЙ КАРТРИДЖ AQUA OPTIMA

Для забезпечення оптимальної роботи картриджі необхідно замінювати після фільтрації 200 л води або після 4 тижнів використання.

### ЗАМІНА ФІЛЬТРУВАЛЬНОГО КАРТРИДЖА

- Зніміть кришку та блок висувної кришки, а потім подніміть лоток.
- Притримуючи лоток, поверніть картридж проти годинникової стрілки, щоб розблокувати його.
- Підготуйте та вставте новий картридж відповідно до вказівок вище.

### ПОРАДИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ НАЙКРАЩИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

- Щоб фільтрувальний картридж не висихав, не залишайте його без використання тривалий час. Якщо планується не використовувати фільтрувальний час протягом довгого часу, краще дістати його з глечика та покласти в герметично закритий пластиковий пакет для зберігання. По завершенні цього часу його

можна буде дістати та повернути до глечика відповідно до початкових вказівок. Для цього див. розділ «Підготовка фільтрувального картриджа».

- Зберігайте диспенсер у холодильнику або прохолодному місці. Важливо, щоб на нього не потрапляли прямі сонячні промені та не діяли джерела тепла.
- Регулярно мийте та промивайте лоток, блок висувної кришки та корпус. Кришку потрібно витирати вологою тканиною.
- Для фільтрування використовуйте лише прохолодну воду або воду кімнатної температури.
- Використовуйте лише лагідні мийні засоби. Забороняється використовувати розчинники та корозійні хімічні речовини. Для очищення виробу забороняється використовувати абразивні матеріали.
- Використовуйте глечик лише для фільтрування води.

### ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

1. При встановленні кришки в корпусі або розбиранні корпусу зверніть увагу на розташування двох стрілок — вони мають збігатися.
2. Для наливання води з крану та доливання її в диспенсер використовуйте глечик для доливання води. Витягніть кришку та відчиніть кришку для наповнення.
3. Ставлячи диспенсер до холодильника або беручи його з нього, виливайте воду з ємності, щоб диспенсер не висковзнув з руки та не поранив вас. Тримайте підставку за краї для надійності.
4. Щоб зняти кран, одночасно натисніть на пластикові полози зсередини виробу та витягніть кран з диспенсера.

*Member,  
Water Quality  
Association*

**[www.aqua-optima.com](http://www.aqua-optima.com)**

Aqua Optima is a trademark of Strix Ltd.

Manufacturer: Strix Limited  
Forrest House, Ronaldsway, Isle of Man IM9 2RG, British Isles.

EU Importer: Laica S.p.A.  
Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy

ART\_3546 Rev 2